

اىكاو



Doc 9303

وثائق السفر المقروءة آلياً الطبعة الثامنة – ٢٠٢١

الجزء ٧: التأشيرات المقروءة آلياً



اعتمدها الأمانة العامة ونشرت بموجب سلطتها

منظمة الطيران المدني الدولي

اىكاو



Doc 9303

وثائق السفر المقروءة آلياً
الطبعة الثامنة – ٢٠٢١

الجزء ٧: التأشيرات المقروءة آلياً

اعتمدها الأمانة العامة ونشرت بموجب سلطتها

منظمة الطيران المدني الدولي

تتسّر هذه الوثيقة في طبعات منفصلة باللغات العربية والاسبانية والانجليزية والروسية
والصينية والفرنسية

منظمة الطيران المدني الدولي

999 Robert-Bourassa Boulevard, Montréal, Quebec, Canada H3C 5H7

تتوافر التذييلات والمعلومات الإضافية على الرابط www.icao.int/security/mrtd

الوثيقة Doc 9303 - وثائق السفر المقروءة آلياً
الجزء ٧ - التاشيرات المقروءة آلياً

Order No.: 9303P7

(النسخة المطبوعة) ISBN 978-92-9265-464-1

(النسخة الإلكترونية) ISBN 978-92-9275-345-0

© ICAO 2021

جميع الحقوق محفوظة. لا يجوز استنساخ أي جزء من هذا المنشور أو تخزينه في نظام
لاسترجاع الوثائق أو تداوله في أي شكل أو بأي وسيلة، دون الحصول على إذن كتابي مسبق
من منظمة الطيران المدني الدولي.

جدول المحتويات

1	..... المجال	١-١
1	..... المواصفات الفنية للتأشيريات المقروءة آلياً من الشكل (أ) (MRV-A).	١-٢
1	..... المقاييس الاسمية	١-٢
2	..... الشكل العام الشكل العام للتأشيرية المقروءة آلياً من الشكل (أ)	٣-٣
3	..... أجزاء التأشيرية المقروءة آلياً من الشكل (أ)	٣-٣
3	..... محتوى الأجزاء واستخدامها ومرونة أبعادها	٣-٣
4	..... مرونة أبعاد الأجزاء من I إلى V	٣-٣
4	..... الشكل العام التفصيلي للتأشيرية المقروءة آلياً من الشكل (أ)	٤-٤
4	..... الجزء المقروء بصرياً (الأجزاء من I إلى VI)	٤-٤
7	..... الجزء المقروء آلياً (MRZ) (الجزء الالزامي VII)	٤-٤
13	..... الصورة	٤-٤
14	..... رسوم بيانية للتأشيرية المقروءة آلياً من الشكل (أ)	٤-٤
18	..... المواصفات الفنية للتأشيريات المقروءة آلياً من الشكل (ب) (MRV-B)	٥-٥
18	..... أبعاد التأشيرية المقروءة آلياً من الشكل (ب) وموضعها	٥-٥
19	..... الشكل العام للتأشيرية المقروءة آلياً من الشكل (ب)	٦-٦
19	..... أجزاء التأشيرية المقروءة آلياً من الشكل (ب)	٦-٦
20	..... محتوى الأجزاء واستخدامها ومرونة أبعادها	٦-٦
20	..... مرونة أبعاد الأجزاء من I إلى V	٦-٦
21	..... الشكل التفصيلي للتأشيرية المقروءة آلياً من الشكل (ب)	٧-٧
21	..... الجزء المقروء بصرياً (الأجزاء من I إلى VI)	٧-٧
23	..... الجزء المقروء آلياً (الجزء الالزامي VII)	٧-٧
29	..... الصورة	٧-٧
30	..... الرسوم البيانية للتأشيرية المقروءة آلياً من الشكل (ب)	٧-٧

34	.....	استخدام رموز الأعمدة الاختيارية على التأشيريات المقروءة آلياً	٨-٨
34	.....	المجال	٨-١
34	.....	التعريف	٨-٢
34	.....	موقع رمز (رموز) الأعمدة	٨-٣
35	.....	نوعية رمز (رموز) الأعمدة	٨-٤
35	.....	الرموز وبنية البيانات المنطقية	٨-٥
35	.....	القراءة الآلية لرمز (الرموز) الأعمدة	٨-٦
36	.....	استخدام الأختام الرقمية الاختيارية في وثائق التأشيريات	٩-٨
36	.....	المحتوى وقواعد الترميز	٩-١
39	.....	موقع التأشير وإنشاء الختم	٩-٢
39	.....	البنية التحتية للمفاتيح العمومية (PKI) والأوصاف العامة للشهادات	٩-٣
39	.....	قواعد السياسة العام للمصادقة (إعلامية)	٩-٤
41	.....	المراجع (معيارية)	١٠-١
App A-1	.....	المرفق (أ) بالجزء ٧ — أمثلة للتأشيريات المقروءة آلياً المضافة إليها المعلومات الشخصية (إعلامية)	
App A-1	.....	أمثلة للتأشير المقروءة آلياً من الشكل (أ)	أ-١
App A-3	.....	مثالان للتأشير المقروءة آلياً من الشكل (ب)	أ-٢
App B-1	.....	المرفق (ب) بالجزء ٧ — بنية الجزء المقروء آلياً (إعلامية)	
App B-1	.....	بنية الجزء المقروء آلياً من التأشير المقروءة آلياً من الشكل (أ)	ب-١
App B-2	.....	بنية الجزء المقروء آلياً من التأشير المقروءة آلياً من الشكل (ب)	ب-٢
App C-1	.....	المرفق (ج) بالجزء ٧ — تحديد المواقع في جواز السفر (إعلامي)	
App C-1	.....	تحديد موقع التأشير المقروءة آلياً من الشكل (أ)	ج-١
App C-2	.....	تحديد موقع التأشير المقروءة آلياً من الشكل (ب)	ج-٢
App D-1	.....	المرفق (د) بالجزء ٧ — المواد وأساليب الإنتاج (إعلامية)	
App E-1	.....	المرفق (هـ) بالجزء ٧ — مثال عملي لختم رقمي ظاهر على وثيقة التأشير (إعلامي)	

١ - المجال

يحدد الجزء السابع من الوثيقة Doc 9303 مواصفات التأشيرات المقروءة آلياً (MRV) التي تتيح التوافق والتبادل العالمي باستخدام كل من الوسائل البصرية (المقروءة بالعين) والمقروءة آلياً. وتضع المواصفات قواعد قياسية للتأشيرات يمكن، عندما تصدرها دولة وتقبلها دولة مستقبلة، استخدامها لأغراض السفر. ويجب أن تحتوي التأشيرات المقروءة آلياً، كحد أدنى، على البيانات المحددة هنا في شكل مقروء بصرياً وعن طريق أساليب التعرف البصري على الرموز على السواء، حسبما هو معروض في هذه الوثيقة. ويحتوي الجزء السابع على مواصفات لكل من نوعي التأشيرات Format-A و Format-B.

ويجب أن يُقرأ الجزء السابع بالاقتران مع ما يلي:

- الجزء ١ — المقدمة؛
- والجزء ٢ — المواصفات الفنية لأمن تصميم وتصنيع وإصدار وثائق السفر المقروءة آلياً؛
- والجزء ٣ — المواصفات الفنية المشتركة بين جميع وثائق السفر المقروءة آلياً؛
- والجزء ١٣ — الأختام الرقمية الظاهرة.

٢ - المواصفات الفنية للتأشيرات المقروءة آلياً من الشكل (أ) (MRV-A)

يحدد هذا القسم تلك المواصفات الفريدة للتأشيرات المقروءة آلياً من الشكل (أ) (MRV-A) وهي ضرورية للتشغيل المتبادل العالمي. والمواصفات مُدرجة من أجل التوسيع التقديري لقدرة التأشيرة المقروءة آلياً على استيعاب البيانات الذي يتجاوز تلك المحددة للتشغيل المتبادل العالمي. والتأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (أ) مناسبة لكي تستخدمها الدول الراغبة في الحصول على حيز أقصى متوافر لاستيعاب متطلباتها من البيانات والتي لا تحتاج إلى الحفاظ على مساحة خالية على صفحة التأشيرة بالجواز بجوار التأشيرة.

٢-١ أبعاد وموقع التأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (أ)

يجب أن تكون أبعاد وموقع التأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (أ) كما يلي:

الأبعاد الاسمية للتأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (أ). يجب أن تكون الأبعاد الاسمية للتأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (أ) كما يلي:

٨٠,٠ ملم × ١٢٠,٠ ملم (٣,١٥ انش × ٤,٧٢ بوصة)

هوامش التأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (أ). تشير مواصفات الأبعاد إلى الحدود الخارجية للتأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (أ). ويجب أن يُترك خالياً من البيانات هامش ٢,٠ ملم (٠,٠٨ بوصة) على طول كل حافة خارجية، باستثناء جزء العنوان.

التفاوتات المسموح بها لحواف التأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (أ). يجب أن تكون حواف التأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (أ) داخل المساحة المحددة بالمستطيلين المشتركين في المركز كما هو مبين في الشكل (١).

المستطيل الداخلي: ٧٩,٠ ملم × ١١٩,٠ ملم (٣,١١ بوصة × ٤,٦٩ بوصة)

المستطيل الخارجي: ٨١,٠ ملم × ١٢١,٠ ملم (٣,١٩ بوصة × ٤,٧٦ بوصة)

سُمك التأشير المقروءة آلياً من الشكل (أ). إذا أُصدِرَت التأشير كرقعة لاصقة، فإن الزيادة في السُمك بمجرد تثبيت الرقعة اللاصقة على صفحة التأشير بالجواز يجب ألا تتجاوز ٠,١٩ ملم (بوصة ٠,٠٠٧٥). ويجب ألا يتفاوت سُمك المساحة داخل الجزء المقروءة آلياً بأكثر من ٠,٠٥ ملم (بوصة ٠,٠٠٢). وإذا استُخدم حامٍ يوصى بالألا يتجاوز السُمك ٠,١٥ ملم (بوصة ٠,٠٠٦).

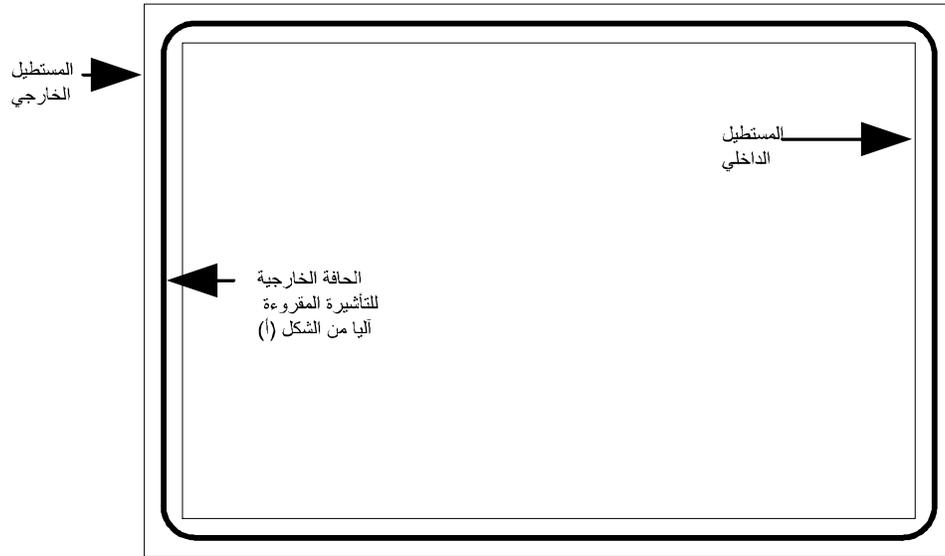
ملاحظة عامة — الترميز العشري المُستخدم في هذه المواصفات مطابق لممارسة الايكاو. وهذه تختلف عن ممارسة المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس حيث تُستخدم علامة عشرية (.) في القياسات الامبراطورية وفاصلة (,) في القياسات المترية.

تحديد موضع التأشير المقروءة آلياً من الشكل (أ). يجب تحديد موضع التأشير المقروءة آلياً من الشكل (أ) على النحو التالي:

يجب تحديد موقع التأشير المقروءة آلياً من الشكل (أ) على صفحة التأشير بالجواز بحيث يكون الجزء المقروءة آلياً مطابقاً وموازيّاً للحافة الخارجية (الحافة المرجعية) لصفحة التأشير بالجواز، والحافة اليسرى للتأشير المقروءة آلياً من الشكل (أ) مطابقة وموازية للحافة اليسرى لصفحة التأشير بالجواز على النحو المحدد في القسم ج-١ من المرفق (ج).

يجب تحديد موقع الجزء المقروءة آلياً بحيث يكون خط القراءة الضوئية للرموز اللذان يحتوي عليهما داخل جزء القراءة الفعلية على النحو المحدد في الوثيقة 3-9303.Doc.

يجب تحديد موضع تأشير مقروءة آلياً من الشكل (أ) واحدة فقط على صفحة التأشير بجواز (أنظر القسم ج-١ من المرفق (ج)).



لا ينبع مقياس رسم معين

الشكل ١ توضيح أبعاد التأشير المقروءة آلياً من الشكل (أ)

٣- الشكل العام للتأشير المقروءة آلياً من الشكل (أ)

تتبع التأشير المقروءة آلياً من الشكل (أ) شكلاً موحداً لتسهيل قراءة البيانات عالمياً، عن طريق وسائل بصرية ومقروءة آلياً، لملاءمة مختلف متطلبات قوانين وممارسات الدول ولتحقيق الحد الأقصى من التوحيد ضمن تلك المتطلبات المختلفة.

يتضمن الشكل القياسي مساحة لصورة صاحب التأشير وسمه (سمات) تعريف أخرى. ويوصى بقوة بإدراج صورة على التأشير لمصالح الأمن، لكن الدول التي لا تستطيع بعد تثبيت صور يجوز أن تملأ هذه المساحة، مثلاً، بشارة وطنية.

٣-١ أجزاء التأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (أ)

أي تأشيرة مقروءة آلياً من الشكل (أ) مقسمة إلى الأجزاء الستة التالية:

الجزء I	العنوان الإلزامي
الجزء II	عناصر البيانات الشخصية الإلزامية والاختيارية
الجزء III	عناصر بيانات الوثيقة الإلزامية والاختيارية
الجزء IV	التوقيع (الأصلي أو المستنسخ) أو التحقق من الصحة
الجزء V	الجزء الإلزامي لسمة التعريف (سمة اختيارية)
الجزء VI	الجزء المقروء آلياً الإلزامي (MRZ)

ملاحظة ١ — التوقيع في الجزء IV من التأشيرة هو توقيع ضابط الإصدار، وليس صاحب الوثيقة. وقد يُستعاض عن التوقيع أو يكون مصحوباً بختم رسمي.

ملاحظة ٢ — لتسهيل التفتيش على التأشيريات عند مراقبة الحدود، يعرض شكل التأشيرة الجزء III فوق الجزء II.

ملاحظة ٣ — الجزء VI غير موجود على تأشيرة مقروءة آلياً في شكل رقعة لاصقة.

ملاحظة ٤ — الأجزاء من I إلى V تشكل الجزء المقروء آلياً (VIZ).

الجزءان I و VII الزاميان. وثمة بيانات معينة في الجزأين II و III الزامية أيضاً. وتمثل المكونات الإلزامية لهذه الأجزاء الأربعة الحد الأدنى من متطلبات البيانات لتأشيرة مقروءة آلياً من الشكل (أ). ويجوز استخدام عناصر البيانات الاختيارية في الأجزاء II و III و V وفي الجزء IV الاختياري للوفاء بالمتطلبات المختلفة للدول، بينما يتم تحقيق المستوى المنشود من التوحيد. ويرد في القسم ٤-٤ بيان عناصر البيانات التي يجوز إدراجها في الأجزاء المختلفة وترتيبها. ويبين القسم ٤-٤ أيضاً مواصفات أبعاد ومقادير تحمل شكل التأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (أ) والمواصفات الفنية لطباعة عناصر البيانات داخل الأجزاء، فضلاً عن المبادئ التوجيهية لتحديد مواضع وضبط المواصفات لأبعاد الأشكال من I إلى V لملاءمة المرونة التي ترغب فيها دول الإصدار. وتبين أمثلة أضيفي عليها طابع شخصي للتأشيريات المقروءة آلياً من الشكل (أ) في المرفق (أ)، القسم ١-١. ويبين المرفق (ب)، القسم ب-١ شكل عرض البيانات المقروءة آلياً في الجزء VII.

٣-٢ محتوى الأجزاء واستخدامها ومرونة أبعادها

ستوصف أدناه عناصر البيانات التي تُدرج في الأجزاء ومعالجة الأجزاء والمبادئ التوجيهية لشكل أبعادها.

يحدد الشكل I دولة الإصدار ونوع الوثيقة. وهذه العناصر الزامية. ويترك ترتيب عناصر البيانات في هذا الجزء لتقدير دولة الإصدار. تسهياً للتحقق من التأشيريات بواسطة العاملين في شركات الطيران وسلطات المراقبة، تُدرج التفاصيل الجوهرية لوثيقة التأشيرة في تسلسل موحد في الجزء III بينما تُدرج التفاصيل الشخصية الجوهرية في تسلسل موحد في الجزء II. وعلى التأشيرة، يظهر الجزء III فوق الجزء II. يوفر الجزء IV مساحة لتوقيع اختياري أو تحقق من الصحة. وهذا عادة هو توقيع ضابط الإصدار أو ختم رسمي. ولا يُمنع وضع ختم رسمي في مكان آخر من الوثيقة إلا أنه يجب ألا يدخل في جزء مقروء آلياً أو يؤثر على إمكان قراءة البيانات المدرجة. يتوافق الجزء VII من حيث الارتفاع مع الجزء المقروء آلياً المحدد من أجل جميع وثائق السفر المقروءة آلياً لكي تتدرج خطوط البيانات المقروءة آلياً داخل جزء القراءة الفعلية المحدد في الوثيقة Doc 9303-3، وبذلك يُسمح باستخدام جهاز قراءة واحد لجميع أنواع وأحجام وثائق السفر المقروءة آلياً.

جميع عناصر بيانات الجزء المقروء آلياً الزامية ويجب عرضها على النحو المحدد في القسم ٢-٠٤ حتى ولو أن دولة إصدار يجب أن تختار عدم إدراج عنصر بيانات جزء مقروء آلياً معين في الجزء المقروء بصرياً.

٣-٣ مرونة أبعاد الأجزاء من I إلى V

قد تُضبط الأجزاء من I إلى V من حيث الحجم والشكل ضمن مواصفات الأبعاد الإجمالية للتأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (أ) لملاءمة مختلف متطلبات دول الإصدار. غير أن جميع الأجزاء يجب أن تحيط بها خطوط مستقيمة، وجميع الزوايا حيث تلتقي خطوط مستقيمة يجب أن تكون زوايا قائمة (أي ٩٠ درجة). ويوصى بأن لا تُطبع حدود الأجزاء على التأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (أ). وتبين الإسمية للأجزاء في القسم ٤-٤، الشكل ٤.

عندما تختار دولة إصدار إنتاج تأشيرة مقروءة آلياً من الشكل (أ) كبطاقة ملصقة بإحكام تحتوي على حافة شفافة أو غير قابلة للطباعة بشكل آخر حول البطاقة، ستكون المساحة المتاحة داخل الأجزاء مفضّصة. ويجب قياس أبعاد التأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (أ) وحدود الأجزاء من الحافة الخارجية لهذا الحد، وهي الحافة الخارجية للتأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (أ).

يجب أن يكون الجزء I مجاوراً وموازياً للحافة العليا للتأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (أ) وممتداً عبر البعد الكامل البالغ ١٢٠,٠ ملم \pm ١,٠ (٤,٧٢ بوصة \pm ٠,٠٤ بوصة). ويجوز أن تتوّج دولة الإصدار البُعد الرأسي للجزء I، حسبما يكون مطلوباً، لكن يجب أن يكون هذا البعد كافياً للسماح بقراءة عناصر البيانات في الجزء، ويجب ألا يتجاوز الارتفاع ١٢,٠ ملم (٠,٤٧ بوصة) على النحو المحدد في القسم ٤-٤، الشكل ٤.

يجب أن يكون موضع الجزء V بحيث تتطابق حافته اليسرى مع الحافة اليسرى للتأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (أ)، على النحو المحدد في القسم ٤-٤، الشكل ٤. ويجوز أن يتفاوت الشكل V في الحجم ولكن أي اختلاف عن الأبعاد الإسمية يجب أن يتجاوز مقادير التحمل المحددة في القسم ٤-٤، الشكل ٤.

يجوز أن يتحرك الجزء V رأسياً على طول الحافة اليسرى للتأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (أ) وأن يغطّي جزءاً من الجزء I طالما لم تُخفى التفاصيل الفردية التي يحتوي عليها أي جزء. ويجوز، نتيجة لذلك، أن يكون حدّ الخارجي الأسفل متطابقاً مع الحد الأعلى للجزء المقروء آلياً من التأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (أ) وأن يكون حدّ الخارجي الأعلى متطابقاً مع الحافة العليا للتأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (أ).

يجب أن يتطابق الحد الأعلى للجزء III مع الحد الأدنى للجزء I.

يجوز أن يمتد الجزء III إلى العرض الكامل لذلك الجزء من التأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (أ) على يمين الجزء V.

يجوز تحديد موقع الحد الأسفل للجزء III (أنظر القسم ٤-٤، الشكل ٤) حسب تقدير دولة الإصدار. ويجب ترك مساحة كافية للجزء II والجزء IV (عند استخدامه) تحت الحد.

في العادة، ينبغي أن يتطابق الحد الأعلى للجزء II مع الحد الأعلى للجزء III. ولا يتعين أن يكون الحد مستقيماً عبر بُعد التأشيرة البالغ ١٢٠,٠ ملم \pm ١,٠ ملم (٤,٧٢ بوصة \pm ٠,٠٤ بوصة). ويجوز أيضاً أن يغطّي الجزء II جزءاً من الجزء V للتأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (أ)، إذا كان ذلك مطلوباً. وعند حدوث هذا، يجب أن تضمن دول الإصدار أن البيانات التي يحتوي عليها أي جزء غير مغطاة. أنظر المرفق (أ)، القسم (أ)-١، الشكل (أ)-٢.

الجزء IV، عندما تشتمل عليه التأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (أ)، يجب إدراجه على الجانب الأيمن من التأشيرة فوق الجزء المقروء آلياً مباشرة ولكن دون أن يتداخل معه. أنظر القسم ٤-٤، الشكل ٥.

٤ - الشكل العام التفصيلي للتأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (أ)

١-٤ الجزء المقروء بصرياً (الأجزاء من I إلى V)

جميع البيانات في الجزء المقروء بصرياً يجب أن تكون مقروءة بوضوح.

تباعد الطباعة. يستند تصميم التأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (أ) في الجزأين II و III إلى تباعد خط رأسي بحد أقصى قدره ٨ سطور لكل

٢٥,٤ ملم (١,٠ بوصة) وكثافة طباعية أفقية بحد أقصى قدره ١٥ حرفاً لكل ٢٥,٤ ملم (١,٠ بوصة). وقد اختير هذا التباعد كأصغر تباعد تكون فيه المعلومات واضحة ومقررة. وإذا لم تُستخدم أي خانة اختيارية أو عنصر بيانات اختياري، يجوز أن تنتشر البيانات المدخلة إلى الخارج في الجزء المقررة بصرياً من التأشيرة المقررة آلياً من الشكل (أ) وفقاً لاختصاص تسلسل الأجزاء وعناصر البيانات. ويجوز ضبط هذه الكثافة الطباعية الأفقية وطاقت الحروف وتحديد المساحات الخطي الأفقي حسب تقدير كل دولة، بشرط أن تُطبع جميع بيانات الجزء المقررة بصرياً في حجم يتيح قراءتها بسهولة واستيعابها من جانب شخص ذي بصر عادي. وتبين في المرفق (أ) تشكيلات نموذجية. ويجب أن يُطبع الجزء VII، الجزء المقررة آلياً، بتباعد سطور حسب ما محدد في القسم ٤-٤، الشكل ٣، وكثافة طباعية أفقية تبلغ ١٠ رموز لكل ٢٥,٤ ملم (١,٠ بوصة).

٤-١-١-٤ دليل عناصر البيانات

٤-١-١-٤-١ الجزء المقررة بصرياً — دليل عناصر البيانات

رقم الخانة/الجزء	عناصر البيانات	المواصفات	العدد الأقصى لمواقع الرموز	المراجع والملاحظات *
01/I إلزامي	دولة أو منظمة الإصدار	الدولة المسؤولة عن إصدار التأشيرة المقررة آلياً من الشكل (أ). يجب إدراج البيانات الشخصية في هذا، ويترك اختيار طاقم حروف الطباعة لتقدير دولة الإصدار. للاطلاع على قواعد النسخ الحرفي، ارجع إلى الوثيقة 9303-3 Doc.	متغير	الملاحظات أ، ج، د، هـ، ط
02/I إلزامي	الوثيقة	الكلمة أو الكلمات بلغة دولة الإصدار للوثيقة (التأشيرة أو الوثيقة الملائمة الأخرى) التي تمنح صاحب التأشيرة سلطة تلك الدولة للسفر إلى ميناء دخول في أراضيها.	متغير	الملاحظات أ، ج، د، هـ، ط
03/III إلزامي	مكان الإصدار	الموضع/الموقع (مدينة عادة) الذي يتم فيه إصدار التأشيرة المقررة آلياً من الشكل (أ). ويجب إعطاء ترجمة للاسم إلى واحدة أو أكثر من اللغات، التي ينبغي أن تكون إحداها الانجليزية أو الفرنسية أو الإسبانية، عندما يكون الاسم المترجم مألوفاً أكثر للمجتمع الدولي.	١٥	الملاحظات أ، ب، ج، ط، ك
04/III إلزامي	سارية المفعول من (التاريخ)	في معظم الحالات سيكون هذا تاريخ إصدار التأشيرة المقررة آلياً من الشكل (أ) ويبدل على التاريخ الأول الذي يمكن استخدام التأشيرة المقررة آلياً من الشكل (أ) للسعي إلى الدخول. وبالنسبة لبعض الدول فإن تاريخ الإصدار والتاريخ الذي تصبح فيه التأشيرة سارية المفعول قد يختلفان. وفي مثل هذه الحالات يجب بيان الأخير في هذه الخانة ويجوز بيان تاريخ الإصدار في الخانة 09 (أنظر أدناه). لشكل التاريخ، ارجع إلى الوثيقة 9303-3 Doc.	٨	الملاحظات أ، ب، ج، ط، ك
05/III إلزامي	سارية المفعول في معظم الحالات سيكون هذا هو تاريخ انتهاء صلاحية التأشيرة حتى (التاريخ)	في معظم الحالات سيكون هذا هو تاريخ انتهاء صلاحية التأشيرة المقررة آلياً من الشكل (أ) ويبين آخر يوم يمكن أن تُستخدم فيه التأشيرة المقررة آلياً من الشكل (أ) للسعي إلى الدخول. وبالنسبة لبعض الدول سيكون هذا هو التاريخ الذي ينبغي لصاحب التأشيرة بحلولة أو فيه أن يكون قد غادر البلد المعني. وللإطلاع على شكل التاريخ، ارجع إلى الوثيقة 9303-3 Doc.	٨	الملاحظات أ، ب، ج، ط، ك
06/III إلزامي	عدد مرات الدخول	عدد مرات الدخول التي تكون التأشيرة صالحة من أجلها.	٨	الملاحظات أ، ب، ج، ط، ك

رقم الخانة/ الجزء	عناصر البيانات	المواصفات	العدد الأقصى لمواقع الرموز	المراجع والملاحظات *
07/III إلزامي	رقم الوثيقة	الرقم الذي أعطته للتأشيرة دولة الاصدار .	١٣	الملاحظات أ، ب، ج، ط، ي، ك
08/III إلزامي	النوع/الدرجة/ الفئة	يجب أن تشمل هذه الخانة على واحد أو أكثر من العناصر التالية: <ul style="list-style-type: none"> • دلالة دولة الاصدار على نوع و/أو درجة تأشيرة ممنوحة وفقاً لقانون/لممارسة تلك الدولة • التصنيف الفضفاض لنوع التأشيرة الممنوحة، مثلاً زائر/مقيم/مقيم مؤقت/طالب/دبلوماسي، الخ،، وفقاً لقانون/لممارسة دولة الاصدار • أي قيود مفروضة على الصلاحية الاقليمية للتأشيرة. 	٤٦	الملاحظات أ، ب، ج، ط، ك
09/III اختياري	المعلومات الاضافية	قد تتضمن هذه الخانة الموافقات اللازمة بشأن الاستحقاقات المرتبطة بالتأشيرة. ويجوز لدولة الاصدار أيضاً أن تستخدم هذه الخانة لإدراج (أ) المدة المرخص بها القسوى للإقامة و (ب) الشروط المرتبطة بمنح التأشيرة و (ج) تاريخ الاصدار إذا مختلفاً عن تاريخ "صالحة من" و (د) سجل أي رسوم دُفعت.		الملاحظة ز
10,11/II إلزامي	الاسم	أنظر الوثيقة 3-9303.Doc.	متغير	الملاحظات أ، ج، ط
10/II إلزامي	المعرّف الأولي	أنظر الوثيقة 3-9303.Doc.	متغير	الملاحظات أ، ج، ط، ك
11/II اختياري	المعرّف الثانوي	أنظر الوثيقة 3-9303.Doc.	متغير	الملاحظات أ، ج، ط
12/II اختياري	رقم الجواز	رقم الجواز أو وثيقة سفر أخرى توضع داخلها التأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (أ).	متغير	الملاحظات أ، ب، ج، ز، ط، ي
13/II اختياري	الجنس	جنس صاحب التأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (أ)، في حالة إدراجه، يتعين تحديده باستخدام الحرف الواحد في بداية الاسم الذي يُستخدم عادة في لغة دولة الاصدار. وإذا لزمتم الترجمة إلى الانجليزية أو الفرنسية أو الاسبانية، يليه خط مائل والحرف الكبير F للأُنثى أو M للذكر أو X للجنس غير المحدد.	٣	الملاحظات أ، و، ز
14/II اختياري	تاريخ الميلاد	أنظر الوثيقة 3-9303.Doc.	٩	الملاحظات أ، ب، ج، ك
15/II اختياري	الجنسية	أنظر الوثيقة 3-9303.Doc.	متغير	الملاحظات أ، ج، ك
16/IV اختياري	التوقيع أو تصريح آخر	التوقيع أو تصريح تصريح قد يكون توقيع موظف الاصدار و/أو ختم رسمي.		
17/V الزامي	سمة التعرّف	يجب إدراج هذه الخانة على الوثيقة وينبغي أن تحتوي على صورة لصاحب التأشيرة. وإذا أُدرجت الصورة، فيجب أن تكون من مقاس		

٤-٢-٢ هيكل البيانات للبيانات المقروءة آلياً للتأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (أ)

٤-٢-٢-١ هيكل البيانات للسطر العلوي المقروء آلياً

مواقع الرموز في خانات الجزء المقروء آلياً (السطر ١)	رقم الخانة في الجزء المقروء بصرياً	عناصر البيانات	المواصفات	عدد الرموز	المراجع والملاحظات*
١ إلى ٢		نوع الوثيقة	يدل الحرف الكبير V على تأشيرة مقروءة آلياً. ويجوز استخدام رمز إضافي واحد، حسب تقدير دولة الإصدار، للدلالة على نوع خاص من التأشيرة. وإذا لم يُستخدم موقع الرمز الثاني لهذا الغرض، فيجب ملء الفراغ بالرمز (<).	٢	الملاحظات أ، ب، ج، هـ
٣ إلى ٥	1	دولة الإصدار	أنظر الوثيقة Doc 9303-3	٣	الملاحظات أ، ج، هـ
٦ إلى ٤٤	10,11	الاسم	أنظر الوثيقة Doc 9303-3	٣٩	الملاحظات أ، ج، هـ
		التنقيط ضمن الاسم	لا يُسمح بتمثيل التنقيط في الجزء المقروء آلياً.		الوثيقة Doc 9303-3
		الفاصلات العليا ضمن الاسم	مكونات المعرفات الأولية أو الثانوية المفصولة بفاصلات عليا يجب إدماجها، ويجب عدم إدخال أي علامة لملء الفراغ (<). مثال: الجزء المقروء بصرياً: D'ARTAGNAN الجزء المقروء آلياً: DARTAGNAN		الوثيقة Doc 9303-3
		الواصلات ضمن الاسم	الواصلة (-) ضمن الاسم يجب تحويلها إلى رمز ملء الفراغ (<) (أي يجب تمثيل الأسماء ذات الواصلة كمكونات منفصلة). مثال: الجزء المقروء بصرياً: MARIE-ELISE الجزء المقروء آلياً: MARIE<ELISE		الوثيقة Doc 9303-3
		الفاصلات	عند استخدام فاصلة في الجزء المقروء بصرياً للفصل بين المعرفين الأولي والثانوي، يجب حذف الفاصلة في الجزء المقروء آلياً ويجب الفصل بين المعرفين الأولي والثانوي برمز لملء الفراغ (<<). عند استخدام فاصلة في الجزء المقروء بصرياً للفصل بين مكوني اسم، يجب تمثيلها في الجزء المقروء آلياً برمز واحد لملء الفراغ (<).		الوثيقة Doc 9303-3
		الألقاب التي تُلحق بالاسم	الألقاب التي تُلحق بالاسم (مثل Sr., Jr., أو III) يجب ألا تُدرج في الجزء المقروء آلياً ما لم تسمح بذلك الوثيقة Doc 9303-3 كمكونات للمعرف الثانوي.		الوثيقة Doc 9303-3

مواقع الرموز في خانات الجزء المقروء آلياً (السطر ١)	رقم الخانة في الجزء المقروء بصرياً	عناصر البيانات	الموصفات	عدد الرموز	المراجع والملاحظات*
		رمز ملء الفراغ	إذا كانت جميع عناصر المعرفين الرئيسي والثانوي ورموز الفصل المطلوبة (علامات ملء الفراغ) لا يتجاوز مجموعها ٣٩ رمزاً، فإنه يجب إدراج جميع عناصر الاسم في الجزء المقروء آلياً ويجب ملء جميع مواقع الرموز غير المستعملة بعلامات ملء الفراغ (<) مع تكرارها حتى الموقع ٤٤ إذا لزم الأمر.		
		اختصار الاسم	إذا تجاوز عدد رموز المعرفين الرئيسي والثانوي وعلامات الفصل (علامات ملء الفراغ) عدد مواقع الرموز المتاحة للأسماء (أي ٣٩)، فإنه يجب اختصارها على النحو التالي: يجب إلغاء رموز من عنصر أو أكثر من المعرف الرئيسي حتى تخلو ثلاثة مواقع من الرموز، ويصبح بالإمكان إدخال علامتي ملء الفراغ (<<) والحرف الأول من العنصر الأول في المعرف الثاني. ويجب أن يكون الرمز الأخير (الموقع ٤٤) رمزاً أبجدياً (من A إلى Z). وهذا يدل على احتمال حدوث اختصار. يمكن إجراء مزيد من الاختصار للمعرف الرئيسي للسماح بإدراج رموز المعرف الثانوي، شريطة أن ينتهي حقل الاسم برمز أبجدي (الموقع ٤٤). ويدل هذا على احتمال حدوث اختصار. عندما يتكوّن الاسم من معرف رئيسي فقط يتعدى عدد المواقع المتوافرة للرموز، أي ٣٩، فيجب حذف رمز ١ أو أكثر من عناصر الاسم حتى يصبح آخر رمز من الحروف الأبجدية.		الوثيقة 3-9303-Doc، الملاحظة أ).

• توجد الملاحظات في الجزء الأخير من الفقرة ٤-٢-٢-٢.

٢-٢-٢-٤ هيكل البيانات للسطر السفلي المقروء آلياً

مواقع الرموز في خانات الجزء المقروء آلياً (السطر ٢)	رقم الخانة في الجزء المقروء بصرياً	عناصر البيانات	الموصفات	عدد الرموز	المراجع والملاحظات*

١ إلى ٩ 07 أو 13 رقم الجواز أو الوثيقة حسب تقدير دولة الاصدار، يجب أن يُستخدم في هذه ٩ الملاحظات أ، ب، ج،

مواقع الرموز في خانات الجزء المقروء آلياً (السطر ٢)	رقم الخانة في الجزء المقروء بصرياً	عناصر البيانات	المواصفات	عدد الرموز	المراجع والملاحظات*
			الخانة إما رقم الجواز وإما رقم التأشيرة، غير أن الخيار الأخير يمكن ممارسته فقط عندما يحتوي رقم التأشيرة على ٩ رموز أو أقل. ويجب أن يحل رمز ملء الفراغ (<) محل أي رموز خاصة أو فراغات في الرقم. ويجب أن يأتي بعد الرقم رمز ملء الفراغ (<) بشكل متكرر حتى الموقع ٩ حسبما هو مطلوب.	٥، ي.	
١٠		رمز التدقيق	أنظر الوثيقة Doc 9303-3	١	الملاحظات ب، هـ
١١ إلى ١٣	16	الجنسية	أنظر الوثيقة Doc 9303-3	٣	الملاحظات أ، ج، هـ، ح
١٤ إلى ١٩	15	تاريخ الميلاد	أنظر الوثيقة Doc 9303-3	٦	الملاحظات ب، ج، هـ
٢٠		رمز التدقيق	أنظر الوثيقة Doc 9303-3	١	الملاحظة ب.
٢١	15	الجنس	F = أنثى، M = ذكر، < = غير محدد	١	الملاحظات أ، ج، و، ز
٢٢ إلى ٢٧	5	(تاريخ) انتهاء السريان	في معظم الحالات سيكون هذا هو تاريخ انتهاء سريان التأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (أ) وبين اليوم الأخير الذي يمكن فيه استخدام التأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (أ) للسعي إلى الدخول. وبالنسبة لبعض الدول سيكون هذا هو التاريخ الذي ينبغي بحلوله أو فيه أن يكون صاحب التأشيرة قد غادر البلد.	٦	الوثيقة Doc 9303-3، الملاحظات ب، هـ
٢٨		رمز التدقيق	أنظر الوثيقة Doc 9303-3	١	الملاحظة ب
٢٩ إلى ٤٤		عناصر البيانات الاختيارية	للاستخدام الاختياري لدولة الاصدار. يجب إكمال مواقع الحروف غير المستعملة برمز ملء الفراغ (<) المكرر حتى الموقع رقم ٤٤ حسب المطلوب.	١٦	الملاحظات أ، ب، ج، هـ

*الملاحظات:

- (أ) الرموز الأبجدية (من A إلى Z ومن a إلى z). ويجوز استخدام الرموز الوطنية في الجزء المقروء بصرياً. وفي الجزء المقروء آلياً، يجب أن تُستخدم فقط تلك الرموز المحددة في الجزء الثالث من الوثيقة Doc 9303.
- (ب) الرموز الرقمية (من صفر إلى ٩). ويجوز إدراج الأرقام الوطنية إضافياً في الجزء المقروء بصرياً. وفي الجزء المقروء آلياً، يجوز فقط استخدام الأرقام من صفر إلى ٩ على النحو المحدد في الجزء الثالث من الوثيقة Doc 9303.
- (ج) يجوز إدراج علامات التنقيط في الجزء المقروء بصرياً. وفي الجزء المقروء آلياً يجب فقط استخدام رمز ملء الفراغ المحدد في الجزء الثالث من الوثيقة Doc 9303.

٤-٣-٣ — الأسماء التي تنطبق تماماً، والتي تدل على احتمال حدوث اختصار نظراً لوجود رمز في الموقع الأخير من خانة الاسم، والتي لم يتم اختصارها

الاسم: Jonathon Warren Trevor Papandropoulos

الجزء المقروء بصرياً: PAPANDRPOULOUS, JONATHON WARREN TREVOR

الجزء المقروء آلياً (السطر العلوي): <UTOPAPANDRPOULOUS<<JONATHON<WARREN<TREVOR

ملاحظة — على الرغم من وجود حرف أبجدي في الموقع ٤٤ في السطر العلوي المقروء آلياً من التأشيرية المقروءة آلياً من الشكل (أ)، فإن هذا الاسم لم يتم اختصاره لكن يجب افتراض أنه قد اختُصر.

٣-٤ الصورة

الصورة — للتأشيرية المقروءة آلياً من الشكل (أ)، ينبغي إدخال صورة في المساحة المستطيلة المعرّفة بوصفها الجزء V. ومثل هذه الصورة، إذا أُدرجت يجب أن تمثل صاحب التأشيرية المقروءة آلياً من الشكل (أ) فقط.

حواف الصورة — يجوز أن تكون الصورة ذات حواف غير منتظمة. وعند استخدام الاستنساخ المطبوع رقمياً، يجوز إسقاط خلفية الصورة بغية توفير حماية ضد التزييف أو الاستبدال.

الجزء V بدون سمة لتحديد الهوية — ينبغي اختيار صورة افتراضية قياسية، مثل رمز أو شارة أو عبارة وطنية، واستخدامها في الجزء V عند عدم إدراج سمة لتحديد الهوية.

٤-٤ رسوم بيانية للتأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (أ)

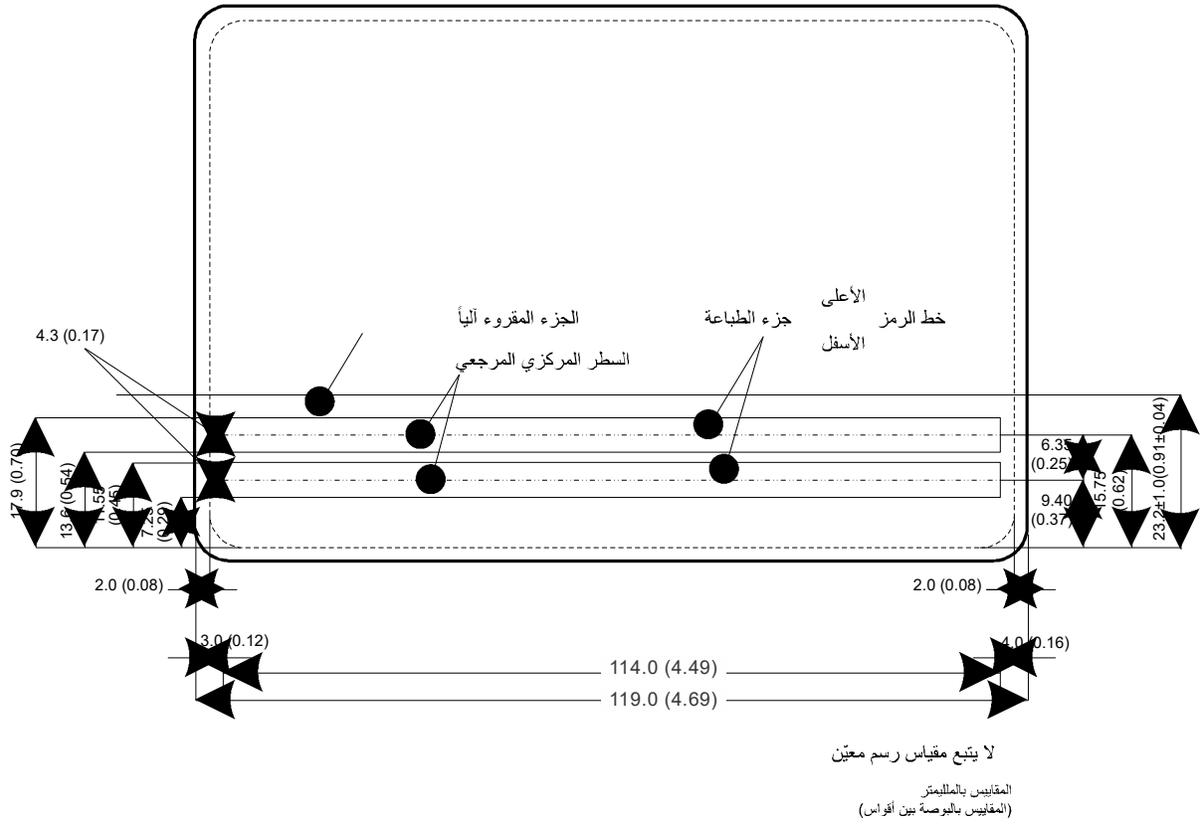
الحافة العليا للتأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (أ)	01 دولة الإصدار	02 نوع الوثيقة	*	الجزء I
	03 مكان الإصدار	04 صالحة من	05 صالحة إلى	III
سمة تحديد الهوية	06 عدد مرات الدخول	07 رقم الوثيقة	النوع/الدرجة/الفئة (بما في ذلك الصلاحية الإقليمية)	II
	08	09 تاريخ "الصلاحية من"	معلومات الوثيقة الإضافية (مدة البقاء/شروط الدخول/تاريخ الإصدار إذا كان مختلفاً عن تاريخ "الصلاحية من")	IV
الجزء V	10 الاسم - المعرف الأولي	11 الاسم - المعرف الثانوي	*	VII
	12 رقم الجواز	13 الجنس	14 تاريخ الميلاد	
	16 معلومات شخصية إضافية	التوقيع أو الختم الرسمي		
الخط العلوي المقروء آلياً				
الخط السفلي المقروء آلياً				

* رقم المراقبة الاختياري - يتم طبعه حسب اختيار دولة الإصدار إما أفقياً حيث يبين في الجزء I أو في الجزء II أو رأسياً في أي مكان على طول الحافة اليمنى للجزء V (حيث يوجد)

لا يتبع مقياس رسم معين

الشكل ٢ - مواقع عناصر البيانات على تأشيرة مقروءة آلياً من الشكل (أ)

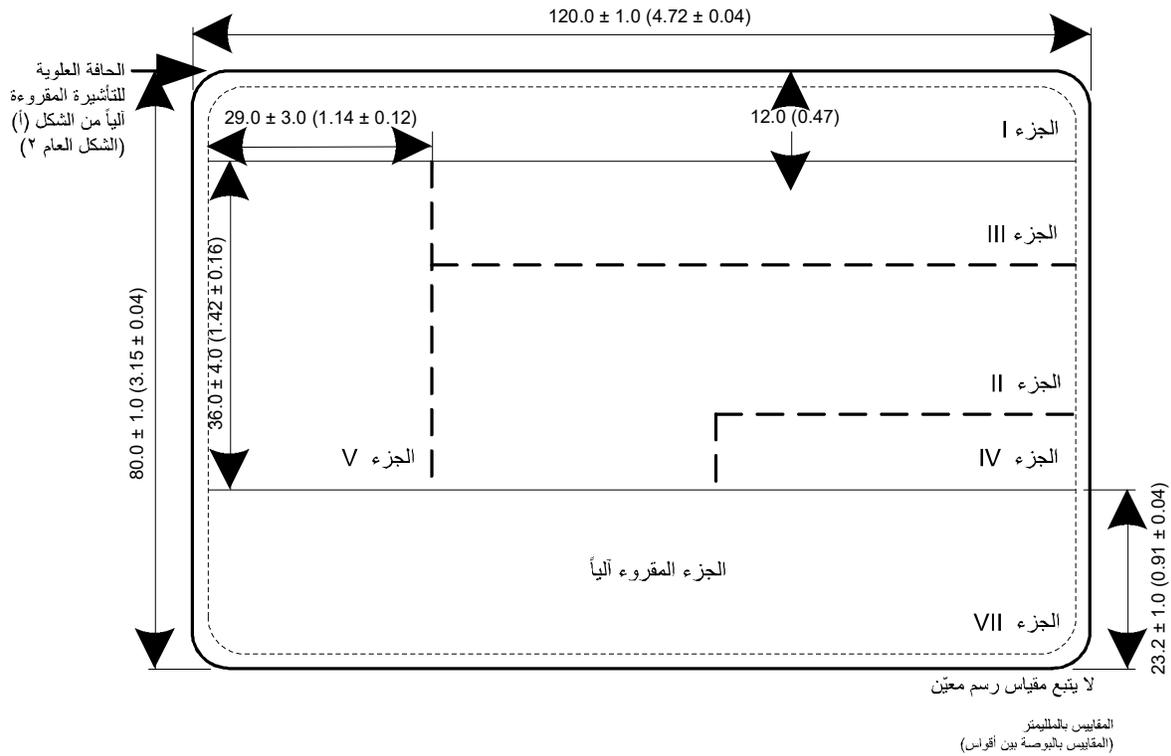
- ملاحظة ١ - يستند الجزء المقروء بصرياً إلى كثافة طباعة قصوى قدرها ٨ سطور لكل ٢٥,٤ ملم (١,٠ بوصة) وكثافة طباعة أفقية قدرها ١٥ رمزاً لكل ٢٥,٤ ملم (١,٠ بوصة).
- ملاحظة ٢ - يستند الجزء المقروء آلياً إلى طباعة أفقية بواقع ١٠ رموز لكل ٢٥,٤ ملم (١,٠ بوصة).
- ملاحظة ٣ - أرقام الخانات. = ○
- ملاحظة ٤ - خطوط حدود الأجزاء غير مطبوعة على التأشيرة الفعلية.



الشكل ٣ — رسم بياني تخطيطي للجزء المقروء آلياً من تأشيرية مقروءة آلياً من الشكل (أ)

ملاحظة — لأغراض الإيضاح، تم اختيار أصغر خيار للبعد ١٢٠,٠ ملم (٤,٧٢ بوصة) للتأشيرية المقروءة آلياً من الشكل

(أ) وأصغر خيار للهامش الأيسر في الشكل المقروء آلياً.



الشكل ٤ — المواقع الاسمية للأجزاء على تأشيرة مقروءة آلياً من الشكل (أ)

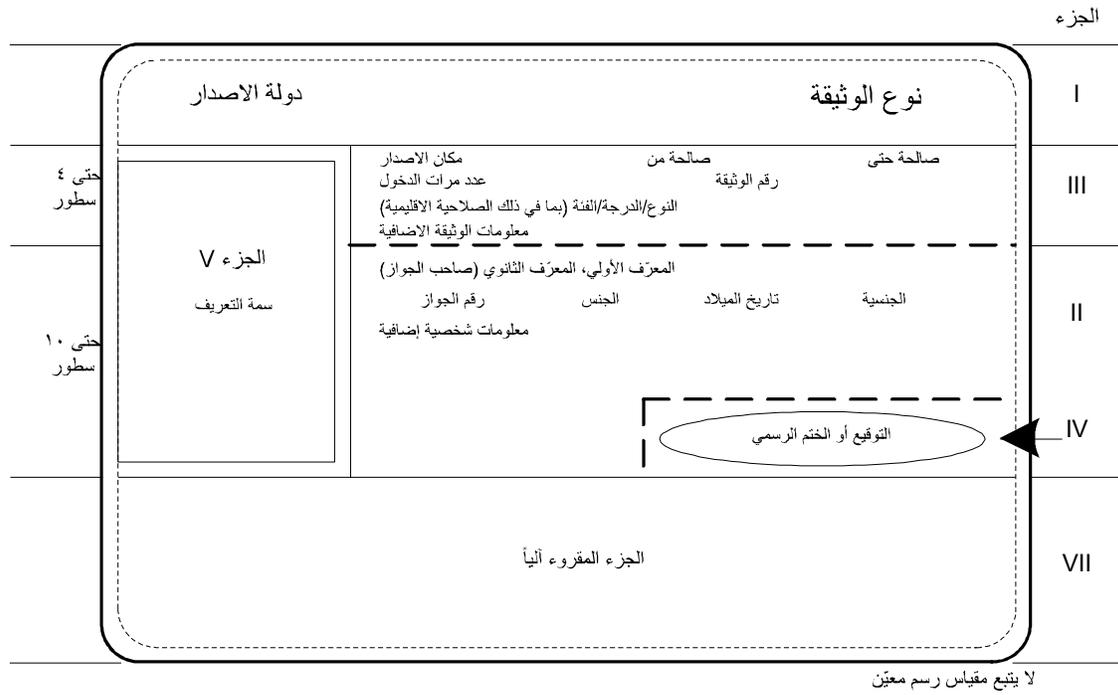
ينبغي النظر في هذا الرسم البياني بالاقتران مع القسم ٣-٣. وهو يفترض أن جميع المساحات المتوافرة من أجل البيانات في الجزء المقروء بصرياً مستخدمة. وتحديد الأبعاد بين السطور في الجزء المقروء بصرياً هو أقرب ما يُسمح به في ٨ سطور لكل ٢٥,٤ ملليمتر (١,٠ بوصة). وإذا طلبت دولة إصدار معلومات أقل، يمكن زيادة المسافات بين السطور لطبع سطور أقل في الجزء المقروء بصرياً.

تدل الخطوط المتقطعة على حدود الأجزاء التي مواضعها غير محددة، مما يمكن دول الإصدار من اتباع المرونة في عرض البيانات.

يجب أن تكون أبعاد سمة التعريف (صورة في العادة) بين حد أدنى قدره ٣٢,٠ ملم × ٢٦,٠ ملم (١,٢٦ بوصة × ١,٠٢ بوصة) وحد أقصى قدره ٤٠,٠ ملم × ٣٢,٠ ملم (١,٥٧ بوصة × ١,٢٦ بوصة). ويجوز لدولة إصدار أن تختار تأشيرة مقروءة آلياً في هذا الشكل بدون سمة تعريف، والاستعاضة عنها بشارة أو رمز.

مع أن موضع الصورة يُعرف بأنه مساحة مستطيلة، فيجوز أن تكون حوافه غير منتظمة أو، إذا كانت الصورة مطبوعة رقمياً، أن تُسقط عنها الخلفية. وقد تُستخدم مثل هذه التقنيات لتوفير حماية ضد التغيير التدلّيسي.

يجب عدم وضع صور ملصقة (حتى إذا كانت محمية بغشاء شفاف). ويجب إدخال البيانات الشخصية على سمات التعريف.



الشكل ٥ — عناصر البيانات على تأشيرية مقروءة آلياً من الشكل (أ) (MRV-A)

ملاحظة ١ — الخطوط المتقطعة تبيّن حدود الأجزاء التي يجوز لدولة الإصدار ضبط موقعها لتحقيق العرض الأمثل للبيانات. والخطوط غير المتقطعة تبيّن حدود الجزء الثابتة. وخطوط حدود الجزء لا تُطبع على الوثائق.

ملاحظة ٢ — يجوز أن تكون لسمة التعريف حواف غير منتظمة، بشرط أن تكون محصورة داخل المساحة المستطيلة.

ملاحظة ٣ — يجوز لأي دولة إصدار أن تختار إصدار تأشيرية مع الاستعاضة عن سمة التعريف بشارة أو رمز.

٥ - المواصفات الفنية للتأشيرات المقروءة آلياً من الشكل (ب) (MRV-B)

يحدد هذا القسم المواصفات التي تنفرد بها التأشيرات المقروءة آلياً من الشكل (ب) وهي ضرورية للتشغيل المتبادل العالمي. والمواصفات مدرجة من أجل التوسيع الاختياري لقدرة التأشيرة المقروءة آلياً على استيعاب البيانات المقروءة آلياً الذي يتجاوز ذلك المحدد للتبادل العالمي. والتأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (ب) مناسبة لكي تستخدمها الدول الراغبة في الاحتفاظ بمسافة خالية على صفحة التأشيرة بالجواز مجاورة للتأشيرة، بغية السماح بوضع ختم على التأشيرة وصفحة الجواز الملصقة عليها.

٥-١ أبعاد التأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (ب) وموضعها

يجب أن تكون أبعاد التأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (ب) وموضعها كما يلي:

الأبعاد الاسمية للتأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (ب) — تستند الأبعاد الاسمية للتأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (ب) إلى البطاقة من النوع ISO/IEC 7810, ID-2 على النحو التالي:

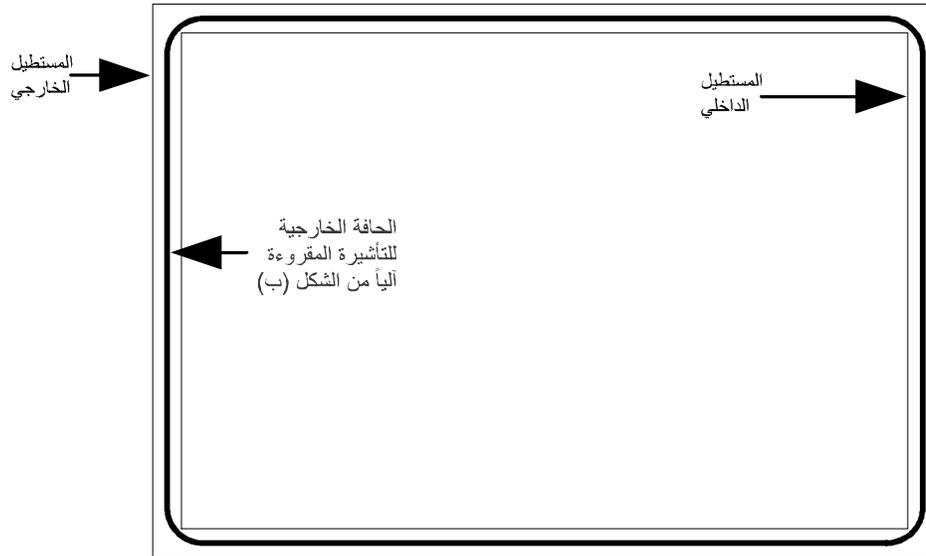
٧٤,٠ ملم × ١٠٥,٠ ملم (٢,٩١ بوصة × ٤,١٣ بوصة)

هامش التأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (ب) — تشير مواصفات الأبعاد إلى الحدود الخارجية للتأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (ب). ويجب أن يُترك خالياً من البيانات هامش قدره ٢,٠ ملم (٠,٠٨ بوصة) على طول كل حافة خارجية، باستثناء جزء رأس الصفحة.

تفاوتات حافة التأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (ب) — يجب أن تكون حواف التأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (ب) ضمن المساحة التي يحيط بها المستطيلان المشتركان في المركز على النحو المبين في الشكل ٦.

المستطيل الداخلي: ٧٣,٠ ملم × ١٠٤,٠ ملم (٢,٨٧ بوصة × ٤,٠٩ بوصة)

المستطيل الخارجي: ٧٥,٠ ملم × ١٠٦,٠ ملم (٢,٩٥ بوصة × ٤,١٧ بوصة)



لا يتبع مقياس رسم معين

الشكل ٦ — توضيح أبعاد التأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (ب)

سُمك التأشيرة المقررة آلياً من الشكل (ب) — إذا تم إصدار التأشيرة كرقعة لاصقة، فإن الزيادة في السُمك بمجرد إساق الرقعة بصفحة التأشيرة في الجواز يجب ألا تتجاوز ٠,١٩ ملم (٠,٠٠٧٥ بوصة). وسُمك المساحة داخل الجزء المقروء آلياً يجب ألا يتفاوت لأكثر من ٠,٠٥ ملم (٠,٠٠٢ بوصة). وإذا استُخدم غشاء شفاف واق، يوصى بألا يتجاوز سُمكه ٠,١٥ ملم (٠,٠٠٦ بوصة).

ملاحظة عامة — التدوين العشري المستخدم في هذه المواصفات يطابق ممارسة الايكاو. وهذه تختلف عن ممارسة المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس حيث تُستخدم نقطة عشرية (.) في المقاييس الامبراطورية و(,) في المقاييس المترية.

موضع التأشيرة المقررة آلياً من الشكل (ب) — يجب أن يكون موضع التأشيرة المقررة آلياً من الشكل (ب) كما يلي:

يجب أن تقع التأشيرة المقررة آلياً من الشكل (ب) على صفحة التأشيرة بالجواز بحيث يكون الجزء المقروء آلياً متطابقاً مع وموازياً للحافة الخارجية (الحافة المرجعية) لصفحة التأشيرة بالجواز، وتكون الحافة اليسرى للتأشيرة المقررة آلياً من الشكل (ب) متطابقة مع وموازياً للحافة اليسرى لصفحة التأشيرة بالجواز على النحو المعرّف في المرفق (ج)، القسم ج-٢.

يجب أن يقع الجزء المقروء آلياً بحيث يكون خطأ القراءة الضوئية للرموز اللذان يحتوي عليهما داخل جزء القراءة الفعلية حسبما هو معرّف في الوثيقة Doc 9303-3.

يجب أن توضع تأشيرة مقررة آلياً من الشكل (ب) واحدة فقط على صفحة التأشيرة بالجواز (أنظر المرفق (ج)، القسم ج-٢).

٦ - الشكل العام للتأشيرة المقررة آلياً من الشكل (ب)

تتبع التأشيرة المقررة آلياً من الشكل (ب) شكلاً موحداً لتسهيل قراءة البيانات عالمياً، بوسائل قراءة بصرية وآلية، لملاءمة مختلف متطلبات قوانين الدول وممارساتها ولتحقيق الحد الأقصى من التوحيد داخل تلك المتطلبات المتنوعة.

يتضمن الشكل القياسي مساحة لصورة صاحب التأشيرة وسمه (سمات) أخرى لتحديد الهوية. ويوصى بشدة بإدراج صورة على التأشيرة لمصالح الأمن، لكن الدول التي لا تستطيع بعد إدراج الصور يجوز أن تملأ هذه المساحة بشارة وطنية مثلاً.

٦-١ أجزاء التأشيرة المقررة آلياً من الشكل (ب)

تتقسم أي تأشيرة مقررة آلياً من الشكل (ب) إلى ستة أجزاء على النحو التالي:

الجزء I	رأس الصفحة الالزامي
الجزء II	عناصر البيانات الشخصية الالزامية والاختيارية
الجزء III	عناصر بيانات الوثيقة الالزامية والاختيارية
الجزء IV	التوقيع (الأصلي أو نسخة عنه) أو المتحقق من صحته
الجزء V	الجزء الالزامي لسمه لتحديد الهوية (السمه اختيارية)
الجزء VII	الجزء الالزامي المقروء آلياً (MRZ)

ملاحظة ١ — التوقيع في الجزء IV من التأشيرة هو توقيع مسؤول عن الاصدار، وليس صاحب الوثيقة. ويجوز الاستعاضة عن التوقيع بختم رسمي أو أن يكون مصحوباً بختم رسمي.

ملاحظة ٢ — لتسهيل التفطيش على التأشيرات عند مراقبة الحدود، يعرض شكل التأشيرة الجزء III فوق الجزء II.

ملاحظة ٣ — الجزء VI غير متوافر على تأشيرة مقررة آلياً صادرة في شكل رقعة لاصقة.

ملاحظة ٤ — الأجزاء من I إلى V تشكل الجزء المقروء بصرياً.

الأجزاء من I إلى VII الزامية. وبعض البيانات في الجزأين II و III الزامية أيضاً. والمكونات الالزامية لهذه الأجزاء الأربعة تمثل الحد الأدنى من متطلبات البيانات لتأشيرة مقروءة آلياً من الشكل (ب). ويجوز استخدام عناصر البيانات الاختيارية في الأجزاء II و III و V وفي الجزء الاختياري IV لتلبية المتطلبات المختلفة للدول، مع بلوغ المستوى المنشود من التوحيد في الوقت ذاته. وتبين في القسم ٧-٤٠ عناصر البيانات التي يجوز إدراجها في مختلف الأجزاء وترتيبها. ويبين القسم ٧-٤ أيضاً مواصفات الأبعاد ومقادير التحمل لشكلي التأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (ب) والمواصفات الفنية لطباعة عناصر البيانات داخل الأجزاء، فضلاً عن المبادئ التوجيهية لتحديد المواقع وضبط مواصفات أبعاد الأجزاء من I إلى V لتحقيق المرونة التي ترغب فيها دول الإصدار. وتُعرض أمثلة مزودة بالبيانات الشخصية لتأشيرات مقروءة آلياً من الشكل (ب) في المرفق (أ)، القسم ٢-١. ويبين المرفق (ب)، القسم ب-٢ الشكل لعرض البيانات المقروءة آلياً في الجزء VII.

٢-٦ محتوى الأجزاء واستخدامها ومرونة أبعادها

سيرد فيما يلي وصف عناصر البيانات التي تُدرج في الأجزاء ومعالجة الأجزاء والمبادئ التوجيهية لشكل أبعاد الأجزاء. يحدد الجزء I دولة الإصدار ونوع الوثيقة. وهذان العاملان الزاميان. ويترك ترتيب عناصر البيانات في هذا الجزء لتقدير دولة الإصدار. تسهياً لتتحقق العاملين في شركات الطيران وسلطات المراقبة من التأشيرات، يجب إدراج التفاصيل الجوهرية لوثيقة التأشيرة في تسلسل قياسي في الجزء III بينما يجب إدراج التفاصيل الشخصية الجوهرية لصاحب التأشيرة في تسلسل قياسي في الجزء II. وفي أي تأشيرة، يظهر الجزء III فوق الجزء II.

يفسح الجزء IV مساحة لتوقيع أو تحقق اختياري. وعادة ما يكون هذا هو توقيع المسؤول عن الإصدار أو ختم رسمي. ولا يوجد ما يمنع وضع ختم رسمي في مكان آخر من الوثيقة إلا أنه يجب ألا يدخل في الجزء المقروء آلياً أو يؤثر على إمكان قراءة البيانات المدونة.

يطابق الجزء VII من حيث الارتفاع الجزء المقروء آلياً المحدد لجميع وثائق السفر المقروءة آلياً لكي تقع سطور البيانات المقروءة آلياً داخل جزء القراءة الفعلية المحدد في الوثيقة 9303-3 Doc، وبذلك يتاح استخدام جهاز قراءة واحد لجميع أنواع وأحجام وثائق السفر المقروءة آلياً.

جميع عناصر بيانات الجزء المقروء آلياً الزامية ويجب إظهارها على النحو المحدد في القسم ٧-٢ على الرغم من أن أي دولة إصدار يجوز أن تختار عدم إدراج عنصر بيانات جزء مقروء آلياً محدد في الجزء المقروء بصرياً.

٣-٦ مرونة أبعاد الأجزاء من I إلى V

يجوز ضبط الأجزاء من I إلى V من حيث الحجم والشكل ضمن مواصفات الأبعاد الشاملة للتأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (ب) للوفاء بمختلف متطلبات دول الإصدار. غير أنه يجب إحاطة جميع الأجزاء بخطوط مستقيمة، وأن تكون جميع الزوايا التي تلتقي فيها خطوط مستقيمة زوايا قائمة (أي ٩٠ درجة). ويوصى بعدم طبع حدود الأجزاء على التأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (ب). والموقع الاسمي للأجزاء مبيّن في القسم ٧-٤، الشكل ٩.

عندما تختار دولة إصدار إنتاج تأشيرة مقروءة آلياً من الشكل (ب) كبطاقة مربوطة بإحكام تحتوي على حد شفاف أو لا يمكن الطباعة عليه بشكل آخر حول البطاقة، ستخفّض المساحة المتوافرة داخل الأجزاء. ويجب قياس الأبعاد وحدود الأجزاء الكاملة للتأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (ب) من الحافة الخارجية لهذا الحد، الذي هو الحافة الخارجية للتأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (ب).

يجب أن يكون الجزء I مجاوراً ومتوازياً مع الحافة العلوية للتأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (ب) ويمتد عبر البعد الكامل البالغ ١٠٥,٠ ملم ± ١,٠ ملم (٤,١٣ بوصة ± ٠,٠٤ بوصة). ويجوز لدولة الإصدار أن تجعل البعد الرأسي للجزء I متفاوتاً، على النحو المطلوب، لكن يجب أن يكون البعد كافياً للسماح بقراءة عناصر البيانات، ويجب ألا يتجاوز الارتفاع ١٢,٠ ملم (٠,٤٧ بوصة) على النحو المحدد في القسم ٧-٤، الشكل ٩.

يجب أن يكون موقع الجزء ٧ بحيث تكون حافته اليسرى متطابقة مع الحافة اليسرى للتأشير المرقرة آلياً من الشكل (ب)، على النحو المحدد في القسم ٧-٤، الشكل ٩. وقد يتفاوت الجزء ٧ في الحجم ولكن أي تفاوت عن الأبعاد الاسمية يجب ألا يتجاوز التفاوتات المسموح بها المحددة في القسم ٧-٤، الشكل ٩.

يجوز أن يتحرك الجزء ٧ رأسياً على طول الحافة اليسرى من التأشير المرقرة آلياً من الشكل (ب) ويغطي قسماً من الجزء I طالما لا تُخفى التفاصيل الفردية التي يحتوي عليها أي من الجزئين. وقد يحدث، نتيجة لذلك، أن يصبح الحد الخارجي الأسفل للجزء ٧ مطابقاً للحافة العليا للجزء المرقرة آلياً من التأشير المرقرة آلياً من الشكل (ب) ويصبح حدّه الخارجي العلوي مطابقاً للحافة العليا للتأشير المرقرة آلياً من الشكل (ب).

يجب أن يكون الحد العلوي للجزء III مطابقاً للحد السفلي للجزء I.

يجوز أن يمتد الجزء III للعرض بأكمله لذلك القسم من التأشير المرقرة آلياً من الشكل (ب) على يمين الجزء ٧.

يجوز تحديد موضع الحد الأسفل للجزء III (أنظر القسم ٧-٤، الشكل ٩) حسب تقدير دولة الاصدار. ويجب ترك مساحة كافية للجزء II والجزء IV (عند استخدامه) تحت الحد. ولا حاجة لأن يكون الحد مستقيماً عبر البعد البالغ ١٠٥,٠ ملم \pm ١,٠ ملم (٤,١٣ بوصة \pm ٠,٠٤ بوصة) للتأشير المرقرة آلياً من الشكل (ب).

في العادة، ينبغي أن يكون الحد العلوي للجزء II مطابقاً للحد السفلي للجزء III. ولا يتعين أن يكون الحد مستقيماً عبر البعد البالغ ١٠٥,٠ ملم \pm ١,٠ ملم (٤,١٣ بوصة \pm ٠,٠٤ بوصة) للتأشير المرقرة آلياً من الشكل (ب) إذا كان ذلك مطلوباً. وعند حدوث هذا، يجب أن تضمن دول الاصدار أن البيانات التي يحتوي عليها أي من الجزئين غير مغطاة. أنظر المرفق (أ)، أ-٢.

الجزء IV، عند إدراجه في التأشير المرقرة آلياً من الشكل (ب)، ينبغي إدخاله على الجانب الأيمن من التأشير مباشرة فوق لكن بدون الدخول في الجزء المرقرة آلياً. أنظر القسم ٧-٤، الشكل ٩.

٧- الشكل التفصيلي للتأشير المرقرة آلياً من الشكل (ب)

٧-١ الجزء المرقرة بصرياً (الأجزاء من I إلى ٧)

يجب أن تكون جميع البيانات في الجزء المرقرة بصرياً مرقرة بوضوح.

المسافات بين السطور. يستند تصميم الجزئين II و III من التأشير المرقرة آلياً من الشكل (ب) إلى المسافات الرأسية بين السطور بحد أقصى قدره ٨ سطور لكل ٢٥,٤ ملم (١,٠ بوصة) وكثافة طباعية أفقية لحد أقصى قدره ١٥ رمزاً لكل ٢٥,٤ ملم (١,٠ بوصة). وقد اختيرت هذه المسافات بين السطور بوصفها الأصغر التي تكون فيها المعلومات واضحة ومقررة. وإذا لم تُستخدم أي خانة اختيارية أو عنصر بيانات، يجوز أن تنتشر البيانات المدخلة إلى الخارج في الجزء المرقرة بصرياً من التأشير المرقرة آلياً من الشكل (ب) بما يتمشى مع اقتضاء جعل الأجزاء وعناصر البيانات متسلسلة. ويجوز حسب تقدير كل دولة ضبط هذه الكثافة الطباعية الأفقية وطاقت الحروف والمسافات الرأسية بين السطور، بشرط أن تُطبع جميع البيانات في الجزء المرقرة بصرياً في حجم بحيث تمكن قراءتها بسهولة واستيعابها بواسطة شخص قوة إبصاره عادية. وتبين تشكيلات نموذجية في المرفق (أ)، أ-٢. ويجب أن يُطبع الجزء VII، الجزء المرقرة آلياً الإلزامي، بالمسافات بين السطور كما هي مبينة في القسم ٧-٤، الشكل ٨، وبكثافة طباعية أفقية قدرها ١٠ رموز لكل ٢٥,٤ ملم (١,٠ بوصة).

دليل عناصر البيانات ١-١-٧

١-١-١-٧ الجزء المقروء بصرياً — دليل عناصر البيانات

رقم الخانة/الجزء	عناصر البيانات	الموصفات	العدد الأقصى لمواقع الرموز والملاحظات*	المراجع والملاحظات*
01/I إلزامي	دولة الاصدار	الدولة المسؤولة عن إصدار التأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (ب). ويجب ادخال البيانات الشخصية على هذا، ويتم اختيار طاقم حروف الطباعة حسب تقدير دولة الاصدار. للاطلاع على قواعد النسخ الحرفي، ارجع إلى الوثيقة 9303-3.Doc.	متغير	الملاحظات أ، ج، د، هـ، ط
02/I إلزامي	الوثيقة	الكلمة أو الكلمات بلغة دولة الاصدار للوثيقة (تأشيرة أو وثيقة ملائمة أخرى) التي تمنح صاحب التأشيرة الإذن من تلك الدولة بالسفر إلى ميناء للدخول في أراضيها.	متغير	الملاحظات أ، ج، د، هـ، ط
03/III إلزامي	مكان الاصدار	موقع/مكان (مدينة عادة) حيث تم إصدار التأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (ب). ويجب إعطاء ترجمة للاسم إلى واحدة أو أكثر من اللغات، التي ينبغي أن تكون إحداها هي الانجليزية أو الفرنسية أو الاسبانية، عندما يكون الاسم المترجم معتاداً أكثر للمجتمع الدولي.	١٥	الملاحظات أ، ب، ج، ط، ك
04/III إلزامي	صالحة من (التاريخ)	في معظم الحالات سيكون هذا هو تاريخ إصدار التأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (ب) ويدل على أول تاريخ يمكن ابتداء منه استخدام التأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (ب) للسعي إلى الدخول. وبالنسبة لبعض الدول قد يختلف تاريخ الاصدار والتاريخ الذي تصبح فيه التأشيرة صالحة. وفي مثل هذه الحالات يجب بيان التاريخ الأخير في هذه الخانة ويجوز بيان تاريخ الاصدار في الخانة 09 (أنظر أدناه). وأشكال كتابة التاريخ محددة في الوثيقة 9303-3.Doc.	٨	الملاحظات أ، ب، ج، ط، ك
05/III إلزامي	صالحة حتى (التاريخ)	في معظم الحالات سيكون هذا هو تاريخ انتهاء صلاحية التأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (ب) ويدل على اليوم الأخير الذي يمكن فيه استخدام التأشيرة للسعي إلى الدخول. وبالنسبة لبعض الدول سيكون هذا هو التاريخ الذي ينبغي حتى حوله أو فيه أن يكون صاحب التأشيرة قد غادر البلد المعني. وأشكال كتابة التاريخ محددة في الوثيقة 9303-3.Doc.	٨	الملاحظات أ، ب، ج، ط، ك
06/III إلزامي	عدد مرات الدخول	عدد مرات الدخول التي تكون التأشيرة صالحة من أجلها.	٨	الملاحظات أ، ب، ج، ط، ك
07/III إلزامي	رقم الوثيقة	الرقم الذي تعطيه دولة الاصدار للتأشيرة.	١٣	الملاحظات أ، ب، ج، ط، ي، ك
08/III إلزامي	النوع/الدرجة/الفئة	يجب أن تحتوي هذه الخانة على واحد أو أكثر من العناصر التالية: • بيان دولة الاصدار لنوع و/أو درجة التأشيرة الممنوحة وفقاً لقانون/لممارسة تلك الدولة؛ • التصنيف الواسع لنوع التأشيرة الممنوحة، مثلاً زائر/مقيم/مقيم مؤقت/طالب/دبلوماسي، الخ.، وفقاً لقانون/لممارسة دولة الاصدار؛ • أي تحديدات بشأن الصلاحية الاقليمية للتأشيرة.	٤٦	الملاحظات أ، ب، ج، ط، ك
09/III اختياري	معلومات اضافية	يجوز أن تحتوي هذه الخانة على التظهيرات اللازمة بشأن الاستحقاقات المرتبطة بالتأشيرة. ويجوز أيضاً لدولة الاصدار استخدام هذه الخانة لإدراج		الملاحظة ز

رقم الخانة/ الجزء	عناصر البيانات	المواصفات	العدد الأقصى لمواقع الرموز	المراجع والملاحظات*
		أ) مدة البقاء المصرح بها القصوى و ب) الشروط المتصلة بمنح التأشيرة و ج) تاريخ الاصدار إذا كان مختلفاً عن تاريخ "صالحة من" و د) تسجيل لأي رسوم تم دفعها.		
10,11/II الزامي	الاسم	أنظر الوثيقة 9303-3 Doc.	متغير	الملاحظات أ، ج، ط، ك
10/II الزامي	المعرّف الرئيسي	أنظر الوثيقة 9303-3 Doc.	متغير	الملاحظات أ، ج، ط، ك
11/II اختياري	المعرّف الثانوي	أنظر الوثيقة 9303-3 Doc.	متغير	الملاحظات أ، ج، ط
12/II اختياري	رقم الجواز	رقم الجواز أو وثيقة سفر أخرى توضع فيها التأشيرة المقررة آلياً من الشكل (ب).	متغير	الملاحظات أ، ب، ج، ز، ط، ي
13/II اختياري	الجنس	جنس صاحب التأشيرة المقررة آلياً من الشكل (ب)، عندما يكون مدرجاً، ويجب أن يحدّد باستعمال الحرف الأول الواحد الذي يُستخدم عادة في لغة دولة الاصدار. وإذا كانت الترجمة إلى الانجليزية أو الفرنسية أو الاسبانية ضرورية، فتتبع ذلك الحرف شرطة مائلة والحرف الكبير F للأنتي أو الحرف الكبير M للذكر أو الحرف الكبير X لغير المحدد.	٣ ثابت	الملاحظات أ، و، ز
14/II اختياري	تاريخ الميلاد	أنظر الوثيقة 9303-3 Doc.	٩	الملاحظات أ، ب، ج، ك
15/II اختياري	الجنسية	أنظر الوثيقة 9303-3 Doc.	متغير	الملاحظات أ، ح، ك
16/IV اختياري	التوقيع أو إذن آخر	إذن يجوز أن يكون توقيع مسؤول عن الإصدار أو ختم رسمي.		
17/V الزامي	سمة التعريف	يجب أن تظهر هذه الخانة على الوثيقة وينبغي أن تحتوي على صورة لصاحب الوثيقة. وإذا أُدرجت، يجب أن يكون للصورة حجم اسمي قدره $35,5 \pm 3,5$ ملم ($1,40 \pm 0,14$ بوصة) $28,5 \times 2,5 \pm 1,12$ ملم ($1,12 \pm 0,1$ بوصة). إذا لم تضع الدولة سمة للتعريف في هذه الخانة، يجوز أن يُدرج عوضاً عنها رمز أو شعار وطني. أنظر الوثيقة 9303-3 Doc، القسم ٣-٩ للاطلاع على مواصفات اضافية للصورة.		الملاحظة هـ

• توجد الملاحظات في الجزء الأخير من الفقرة ٧-٢-٢-٢.

٧-٢ (الجزء الإلزامي VII)

٧-٢-١ موقع الجزء المقررة آلياً وعناصر البيانات ومواصفات الطباعة وموقع الطباعة في الجزء المقررة آلياً

٧-٢-١-١ موقع الجزء المقررة آلياً

يقع الجزء المقررة آلياً في الجزء السفلي من التأشيرة المقررة آلياً من الشكل (ب). ويبين القسم ٧-٤، الشكل ٨، الموقع الاسمي للبيانات في التأشيرة المقررة آلياً.

عناصر البيانات ٢-١-٢-٧

عناصر البيانات المناظرة للخانات 01 و 05 و 10 و 11 و 13 إلى و 15 من الجزء المقروء بصرياً الزامية في الجزء المقروء آلياً ويجب طبعها في شكل مقروء آلياً في الجزء المقروء آلياً، ابتداء بأول موقع رمز على شمال كل خانة بالتسلسل المبين في مواصفات هيكل البيانات المبيّنة أدناه. ويبيّن المرفق (ب)، القسم ب-٢، هيكل الجزء المقروء آلياً.

مواصفات الطباعة ٣-١-٢-٧

يجب طباعة البيانات المقروءة آلياً بطاقم حروف الطباعة ببنط الطباعة المحدد للقراءة الضوئية للرموز، الحجم ١، عرض الضربة الثابتة، على النحو المحدد في الوثيقة Doc 9303-3. ويجب طباعة الجزء المقروء آلياً بمسافات بين السطور على النحو المحدد في القسم ٧-٤، الشكل ٨، وبكثافة طباعة أفقية بواقع ١٠ رموز لكل ٢٥,٤ ملم (١,٠ بوصة).

موضع الطباعة ٤-١-٢-٧

يجب أن يكون موضع الحافة اليسرى للرمز الأول ٤,٠ ملم \pm ١,٠ ملم (١,٦ بوصة \pm ٠,٠٤ بوصة) من الحافة اليسرى للوثيقة. ويبيّن في القسم ٧-٤، الشكل ٨، السطران المركزيان المرجعيان لسطري القراءة الضوئية للرموز وموقع بداية اسمي للرمز الأول من كل سطر. وتبيّن مواضع الرموز عن طريق هذين السطرين المرجعيين وعن طريق خانات الطباعة لسطري الرموز في القسم ٧-٤، الشكل ٨.

هيكل البيانات للبيانات المقروءة آلياً للتأشير المقروءة آلياً من الشكل (ب) ٢-٢-٧

هيكل بيانات السطر العلوي المقروء آلياً. ١-٢-٢-٧

مواقع الرموز في خانات الجزء المقروء آلياً (السطر ١)	رقم الخانة في الجزء المقروء آلياً	عناصر البيانات	المواصفات	عدد الرموز	المراجع والملاحظات*
١ إلى ٢		نوع الوثيقة	يدل الحرف الكبير V على جزء مقروء آلياً. ويجوز استخدام رمز إضافي واحد، حسب تقدير دولة الإصدار، للدلالة على نوع خاص من التأشير. وإذا لم يُستخدم موقع الرمز الثاني لهذا الغرض، فيجب ملء الفراغ بالرمز (<).	٢	الملاحظات أ، ب، ج، هـ
٣ إلى ٥	1	دولة الإصدار	أنظر الوثيقة Doc 9303-3	٣	الملاحظات أ، ج، هـ
٦ إلى ٣٦	10, 11	الاسم	أنظر الوثيقة Doc 9303-3	٣١	الملاحظات أ، ج، هـ
		التنقيط ضمن الاسم	لا يُسمح بتمثيل التنقيط في الجزء المقروء آلياً.		الوثيقة Doc 9303-3
		الفواصل العليا ضمن الاسم	عناصر الاسم في الجزء المقروء بصرياً، التي تفصل بينها فواصل عليا يجب دمجها، ويجب عدم إدخال أي علامة لملء الفراغ (<). مثال: الجزء المقروء بصرياً: D'ARTAGNAN الجزء المقروء آلياً: DARTAGNAN		الوثيقة Doc 9303-3

مواقع الرموز في خانات الجزء المقروء آلياً (السطر ١)	رقم الخانة في الجزء المقروء بصرياً	عناصر البيانات	الموصفات	عدد الرموز	المراجع والملاحظات*
		الواصلات ضمن الاسم	الواصلة (-) ضمن الاسم يجب تحويلها إلى رمز ملء الفراغ (<) (أي يجب تمثيل الأسماء ذات الواصلة كمكونات منفصلة). مثال: الجزء المقروء بصرياً: MARIE-ELISE الجزء المقروء آلياً: MARIE<ELISE		الوثيقة 3-9303 Doc
		الفواصلات	عند استخدام فاصلة في الجزء المقروء بصرياً للفصل بين المعرفين الأولي والثانوي، يجب حذف الفاصلة في الجزء المقروء آلياً ويجب الفصل بين المعرفين الأولي والثانوي برمزين لملء الفراغ (<<). عند استخدام فاصلة في الجزء المقروء بصرياً للفصل بين مكوني الاسم، يجب تمثيلها في الجزء المقروء آلياً برمز واحد لملء الفراغ (<).		الوثيقة 3-9303 Doc
		الألقاب التي تُلحق بالاسم	الألقاب التي تُلحق بالاسم (مثل Sr.، Jr.، II أو III) يجب ألا تُدرج في الجزء المقروء آلياً ما لم تسمح بذلك الوثيقة 3-9303 Doc كمكونات للمعرف الثانوي.		الوثيقة 3-9303 Doc
		رمز ملء الفراغ	إذا كانت جميع عناصر المعرفين الرئيسي والثانوي ورموز الفصل المطلوبة (علامات ملء الفراغ) لا يتجاوز مجموعها ٣١ رمزاً، فإنه يجب إدراج جميع عناصر الاسم في الجزء المقروء آلياً ويجب ملء جميع مواقع الرموز غير المستعملة بعلامات ملء الفراغ (<) مع تكرارها حتى الموقع ٣٦ إذا لزم الأمر.		
		اختصار الاسم	إذا تجاوز عدد رموز المعرفين الرئيسي والثانوي وعلامات الفصل (علامات ملء الفراغ) عدد مواقع الرموز المتاحة للأسماء (أي ٣١)، فإنه يجب اختصارها على النحو التالي: يجب إلغاء رموز من عنصر أو أكثر من المعرف الرئيسي حتى تظل ثلاثة مواقع من الرموز، ويصبح بالإمكان إدخال علامتي ملء الفراغ (<<) والحرف الأول من العنصر الأول في المعرف الثاني. ويجب أن يكون الرمز الأخير (الموقع ٣٦) رمزاً أبجدياً (من A إلى Z). وهذا يدل على احتمال حدوث اختصار. يمكن إجراء مزيد من الاختصار للمعرف الرئيسي للسماح بإدراج رموز المعرف الثانوي، شريطة أن ينتهي حقل		الوثيقة 3-9303 Doc، الملاحظات أ و ج و هـ.

مواقع الرموز في خانات الجزء المقروء آلياً (السطر ١)	رقم الخانة في الجزء المقروء بصرياً	عناصر البيانات	المواصفات	عدد الرموز	المراجع والملاحظات*
---	---	----------------	-----------	------------	---------------------

الاسم يرمز أبجدي (الموقع ٣٦). ويدل هذا على احتمال حدوث اختصار.

عندما يتكوّن الاسم من معرفٍ رئيسي فقط يتعدى عدد المواقع المتوافرة للرموز، أي ٣١، فيجب حذف رمز ١ أو أكثر من عناصر الاسم حتى يصبح آخر رمز في خانة الاسم من الحروف الأبجدية.

• توجد الملاحظات في الجزء الأخير من الفقرة ٧-٢-٢-٢.

٢-٢-٢-٧ هيكل البيانات للسطر السفلي المقروء آلياً

مواقع الرموز في خانات الجزء المقروء آلياً (السطر ٢)	رقم الخانة في الجزء المقروء بصرياً	عناصر البيانات	المواصفات	عدد الرموز	المراجع والملاحظات*
---	---	----------------	-----------	------------	---------------------

١ إلى ٩ 07 أو 12 رقم الجواز أو الوثيقة حسب تقدير دولة الاصدار، يجب أن يُستخدم في هذه الخانة إما رقم الجواز وإما رقم التأشيرة في هذه الخانة، غير أن الخيار الأخير يمكن ممارسته فقط عندما يحتوي رقم التأشيرة على ٩ رموز أو أقل. ويجب أن يحل رمز ملء الفراغ (<) محل أي رموز خاصة أو فراغات في الرقم. ويجب أن يأتي بعد الرقم رمز ملء الفراغ (<) بشكل متكرر حتى الموقع ٩ حسبما هو مطلوب.

١٠	رمز التدقيق	أنظر الوثيقة 3-9303 Doc	١	الملاحظتان ب، هـ
١١ إلى ١٣	الجنسية	أنظر الوثيقة 3-9303 Doc	٣	الملاحظات أ، ج، هـ، ح
١٤ إلى ١٩	تاريخ الميلاد	أنظر الوثيقة 3-9303 Doc	٦	الملاحظات ب، ج، هـ
٢٠	رمز التدقيق	أنظر الوثيقة 3-9303 Doc	١	الملاحظة ب.
٢١	الجنس	F = أنثى، M = ذكر، < = غير محدد	١	الملاحظات أ، ج، و، ز
٢٢ إلى ٢٧	صالحة حتى (التاريخ)	في معظم الحالات سيكون هذا هو تاريخ انتهاء سريان التأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (ب) ويبين اليوم الأخير	٦	الملاحظتان ب، هـ

مواقع الرموز في خانات الجزء المقروء آلياً (السطر ٢)	رقم الخانة في الجزء المقروء بصرياً	عناصر البيانات	المواصفات	عدد الرموز	المراجع والملاحظات*
٢٨	رمز التدقيق	أنظر الوثيقة Doc 9303-3	الذي يمكن فيه استخدام التأشيرية المقروءة آلياً للسعي إلى الدخول. وبالنسبة لبعض الدول سيكون هذا هو التاريخ الذي ينبغي بحلوله أو فيه أن يكون صاحب التأشيرية قد غادر البلد. وأشكال التاريخ محددة في Doc 9303-3	١	الملاحظة ب
٢٩ إلى ٣٦	عناصر البيانات الاختيارية	للاستخدام الاختياري لدولة الاصدار. يجب إكمال مواقع الحروف غير المستعملة برمز ملء الفراغ (<) المكرر حتى الموقع رقم ٣٦ حسب المطلوب.		١٦	الملاحظات أ، ب، ج، هـ

*ملاحظات:

- (أ) الرموز الأبجدية (من A إلى Z). ويجوز استخدام الرموز الوطنية في التأشيرية المقروءة بصرياً. وفي التأشيرية المقروءة آلياً، يجب أن تُستخدم فقط تلك الرموز المحددة في الوثيقة Doc 9303-3.
- (ب) الرموز الرقمية (من صفر إلى ٩). يجوز إدراج الأرقام الوطنية في التأشيرية المقروءة بصرياً. وفي التأشيرية المقروءة آلياً، يجوز فقط استخدام تلك الرموز المحددة في الوثيقة Doc 9303-3.
- (ج) يجوز استخدام علامات التنقيط أو رموز خاصة أخرى في التأشيرية المقروءة بصرياً. وفي التأشيرية المقروءة آلياً يجب فقط استخدام رمز ملء الفراغ المحدد في الوثيقة Doc 9303-3.
- (د) أطوال الخانتين 01 و 02 غير محددة، وتتوقف على طاقم حروف الطباعة والحدود التي يضعها حجم التأشيرية المقروءة آلياً من الشكل (ب) وموضع الخانات الأخرى.
- (هـ) اسم الخانة غير مطبوع على الوثيقة.
- (و) عندما لا تريد دولة أو منظمة الإصدار تحديد الجنس، يجب استخدام رمز ملء الفراغ (<) في هذه الخانة في الجزء المقروء آلياً ووضع حرف X في هذه الخانة في الجزء المقروء بصرياً.
- (ز) استعمال اسم لتعريف الخانة أمر يرجع تقديره لدولة الاصدار.
- (ح) يُصدر جواز المرور الذي تصدره الأمم المتحدة لموظفي منظمة الأمم المتحدة بمقتضى أحكام الاتفاقية بشأن امتيازات الأمم المتحدة وحصاناتها المؤرخة ١٩٤٦/٢/١٣ ولموظفي الوكالات المتخصصة للأمم المتحدة بمقتضى أحكام اتفاقية امتيازات الوكالات المتخصصة للأمم المتحدة وحصاناتها بتاريخ ١٩٤٧/١١/٢١. وفي حالة التأشيريات المدرجة في جواز المرور الصادر عن الأمم المتحدة، تمشياً مع الميثاق الدولي لموظفي الأمم المتحدة، يجب عدم إظهار الجنسية. وعضواً عن ذلك، يجب إدراج رمز ملائم وفقاً للوثيقة Doc 9303-3.
- (ط) عدد الرموز (في طول الخانة) يشمل أي مساحات خالية.
- (ي) يجوز أن يكون عدد الرموز في التأشيرية المقروءة بصرياً متفاوتاً، غير أنه، إذا كان رقم الوثيقة يتجاوز ٩ رموز، يجب بيان الرموز التسعة الرئيسية في مواقع رموز التأشيرية المقروءة آلياً من ١ إلى ٩.

الجزء المقروء آلياً (السطر العلوي): <K<DEJ<CHAYAPA<<NANANDA<UTONILAVADHANANANDA<V

(ب) تم اختصار واحد أو أكثر من مكونات الاسم:

الاسم: Nilavadhanananda Arnpol Petch Charonguang

الجزء المقروء بصرياً: NILAVADHANANANDA, ARNPOL PETCH CHARONGUANG

الجزء المقروء آلياً (السطر العلوي): <CHARO<PE<ARNP<<NANANDA<UTONILAVADHANANANDA<V

٧-٢-٣-٢ الأسماء المختصرة — تم اختصار المعرف الرئيسي

(أ) تم اختصار واحد أو أكثر من مكونات الاسم إلى الأحرف الأولية:

الاسم: Dingo Potoroo Bennelong Wooloomooloo Warrandyte Warnambool

الجزء المقروء بصرياً: BENNELONG WOOLOOMOOLOO WARRANDYTE WARNAMBOOL, DINGO POTOROO

الجزء المقروء آلياً (السطر العلوي): <D<W<WAR<WOOLOOMOOLOO<UTOBENNELONG<V

(ب) تم اختصار واحد أو أكثر من مكونات الاسم:

الاسم: Dingo Potoroo Bennelong Wooloomooloo Warrandyte Warnambool

الجزء المقروء بصرياً: BENNELONG WOOLOOMOOLOO WARRANDYTE WARNAMBOOL, DINGO POTOROO

الجزء المقروء آلياً (السطر العلوي): <DINGO<WA<WAR<WOOLOOM<UTOBENNELONG<V

(ج) تم اختصار واحد أو أكثر من مكونات الاسم إلى عدد ثابت من الرموز:

الاسم: Dingo Potoroo Bennelong Wooloomooloo Warrandyte Warnambool

الجزء المقروء بصرياً: BENNELONG WOOLOOMOOLOO WARRANDYTE WARNAMBOOL, DINGO POTOROO

الجزء المقروء آلياً (السطر العلوي): <POTO<DINGO<<WARN<WARR<WOOL<UTOBENN<V

٧-٢-٣-٣ الأسماء التي تنطبق تماماً، والتي تدل على احتمال حدوث اختصار نظراً لوجود رمز في الموقع الأخير من خانة الاسم، والتي

لم يتم اختصارها

الاسم: Jonathon Warren Trevor Papandropoulos

الجزء المقروء بصرياً: PAPANPROPULOUS, JONATHON WARREN TREVOR

الجزء المقروء آلياً (السطر العلوي): <TREVOR<STEPHEN<<PAPANPROPULOUS<UTOPAPANPROPULOUS<V

ملاحظة — على الرغم من وجود حرف أبجدي في الموقع ٣٦ في السطر العلوي المقروء آلياً من هذه التأشيرية المقروءة آلياً من

الشكل (ب)، فإن هذا الاسم لم يتم اختصاره لكن يجب افتراض أنه قد اختُصر.

٧-٣ الصورة

الصورة — بالنسبة للتأشيرية المقروءة آلياً من الشكل (ب) فإن المساحة المستطيلة المعرّفة في دليل عناصر البيانات بوصفها الجزء V ينبغي

أن تحتوي على صورة. ومثل هذه الصورة، إذا تم إدراجها، يجب أن تمثل صاحب التأشيرية المقروءة آلياً من الشكل (ب).

حواف الصورة — يجوز أن تكون للصورة حواف غير منتظمة. وعند استخدام استساخ مطبوع رقمياً، يجوز اسقاط خلفية الصورة بغية توفير

الحماية من التزوير أو الإبدال.

الجزء V بدون سمة لتحديد الهوية — ينبغي اختيار صورة افتراضية قياسية، مثل رمز أو شارة أو صيغة وطنية، واستخدامها في الجزء V عند

عدم إدراج سمة لتحديد الهوية.

٧-٤ الرسوم البيانية للتأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (ب)

الجزء

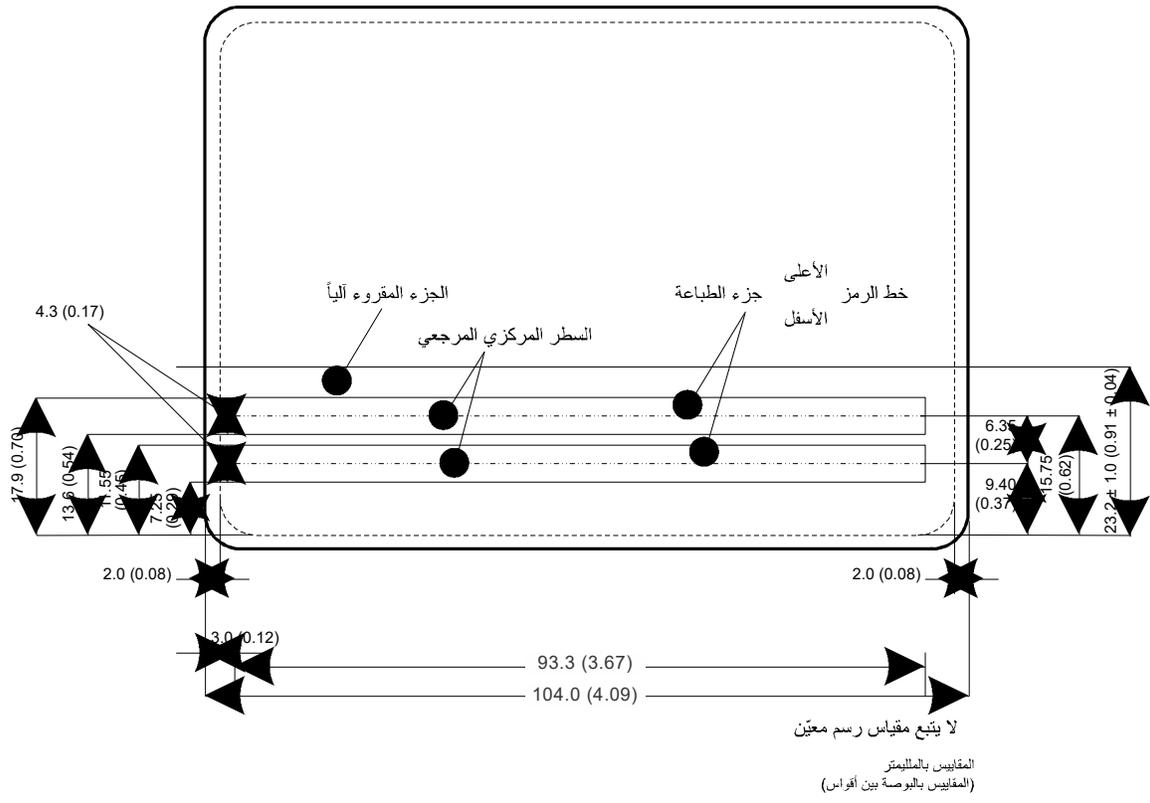
الحافة العلوية للتأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (ب)	01 دولة الاصدار	02 نوع الوثيقة *	I		
	03 مكان الاصدار	04 صالحة من	05 صالحة إلى	III	
سمّة تحديد الهوية	06 عدد مرات الدخول	07 رقم الوثيقة	معلومات الوثيقة الاضافية (مدة البقاء/شروط الدخول/تاريخ الاصدار إذا كان مختلفاً عن تاريخ "الصلاحية من"*)	II	
	08 النوع/الدرجة/الفئة (بما في ذلك الصلاحية الاقليمية)	09 تاريخ "الصلاحية من"		10 الاسم - المعرف الأولي	11 الاسم - المعرف الثانوي	IV
الجزء V	12 رقم الجواز	13 الجنس	14 تاريخ الميلاد	15 الجنسية *	VII
	16 معلومات شخصية اضافية	التوقيع أو الختم الرسمي			
الخط العلوي المقروء آلياً					
الخط السفلي المقروء آلياً					

* رقم المراقبة الاختباري - يتم طبعه حسب اختبار دولة الاصدار إما أفقياً حيث يبين في الجزء I أو في الجزء II أو رأسياً في أي مكان على طول الحافة اليمنى للجزء V (حيث يوجد)

لا يتبع مقياس رسم معين

الشكل ٧ - مواقع عناصر البيانات على تأشيرة مقروءة آلياً من الشكل (ب)

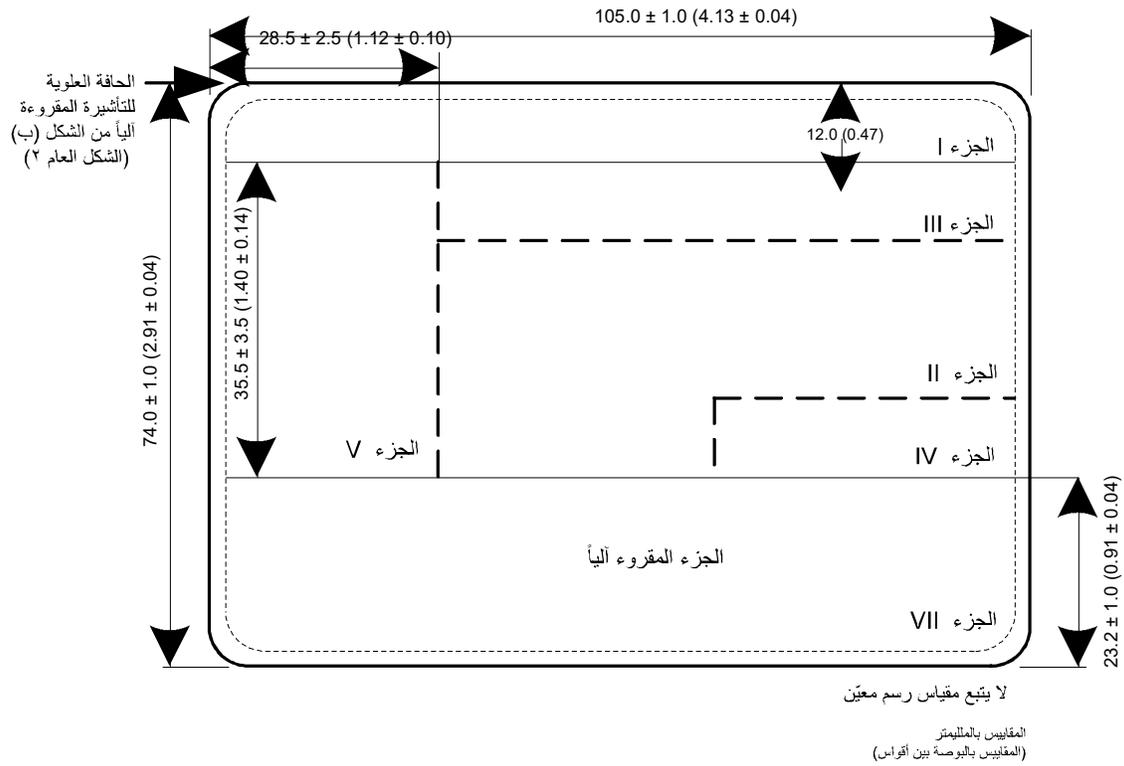
- ملاحظة ١ - يستند الجزء المقروء بصرياً إلى كثافة طباعة قصوى قدرها ٨ سطور لكل ٢٥,٤ ملم (١,٠ بوصة) وكثافة طباعة أفقية قدرها ١٥ رمزاً لكل ٢٥,٤ ملم (١,٠ بوصة).
- ملاحظة ٢ - يستند الجزء المقروء آلياً إلى طباعة أفقية بواقع ١٠ رموز لكل ٢٥,٤ ملم (١,٠ بوصة).
- ملاحظة ٣ - أرقام الخانات. ○ = أرقام الخانات.
- ملاحظة ٤ - خطوط حدود الأجزاء غير مطبوعة على التأشيرة الفعلية.



الشكل ٨ — رسم بياني تخطيطي للجزء المقروء آلياً من تأشيرية مقروءة آلياً من الشكل (ب)

ملاحظة — لأغراض الإيضاح، تم اختيار أصغر خيار للبعد ١٠٥,٠ ملم (٤,١٣ بوصة) للتأشيرية المقروءة آلياً من الشكل

(ب) وأصغر خيار للهامش الأيسر في الشكل المقروء آلياً.



الشكل ٩ — المواقع الاسمية للأجزاء على تأشيرة مقروءة آلياً من الشكل (ب)

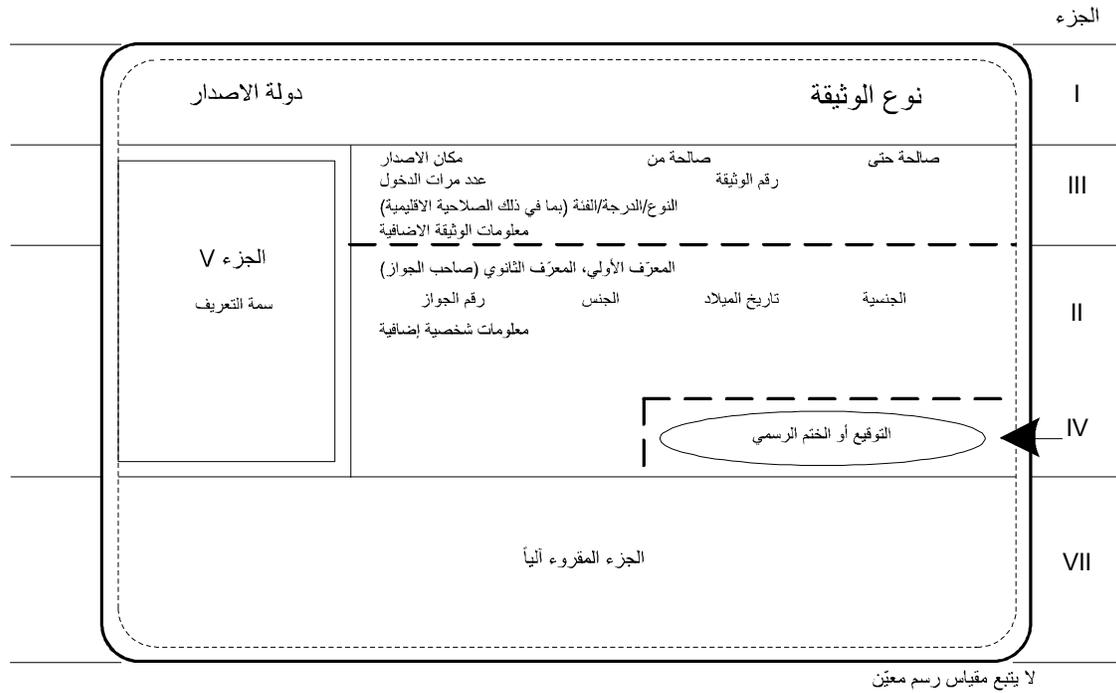
ينبغي النظر في هذا الرسم البياني بالارتباط مع القسم ٦-٣. وهو يفترض أنه يتم استخدام كل المساحات المتوافرة للبيانات في الجزء المقروء بصرياً. والمباعدة بين السطور في الجزء المقروء بصرياً هي الأضيق التي تسمح بها ٨ سطور لكل ٢٥,٤ ملليمتر (١,٠ بوصة). وإذا طلبت دولة إصدار معلومات أقل، يمكن زيادة المسافات بين السطور لطبع سطور أقل في الجزء المقروء بصرياً.

تدل الخطوط المتقطعة على حدود الأجزاء التي مواضعها غير محددة، مما يمكن دول الإصدار من اتباع المرونة في عرض البيانات.

يجب أن تكون أبعاد سمة التعريف (صورة في العادة) بين حد أدنى قدره ٣٢,٠ ملم × ٢٦,٠ ملم (١,٢٦ بوصة × ١,٠٢ بوصة) وحد أقصى قدره ٣٩,٠ ملم × ٣١,٠ ملم (١,٥٤ بوصة × ١,٢٢ بوصة). ويجوز لدولة إصدار أن تختار تأشيرة مقروءة آلياً في هذا الشكل بدون سمة تعريف، والاستعاضة عنها بشارة أو رمز.

مع أن موضع الصورة يُعرّف بأنه مساحة مستطيلة، فيجوز أن تكون حوافه غير منتظمة أو، إذا كانت الصورة مطبوعة رقمياً، أن تُسقط عنها الخلفية. وقد تُستخدم مثل هذه التقنيات لتوفير حماية ضد التغيير التلقائي.

يجب عدم وضع صور ملصقة (حتى إذا كانت محمية بغشاء شفاف). ويجب إدخال البيانات الشخصية على سمات التعريف.



الشكل ١٠ — عناصر البيانات على تأشيرة مقروءة آلياً من الشكل (ب) (MRV-B)

- ملاحظة ١ — الخطوط المتقطعة تبيّن حدود الأجزاء التي يجوز لدولة الإصدار ضبط موقعها لتحقيق العرض الأمثل للبيانات. والخطوط غير المتقطعة تبيّن حدود الجزء الثابتة. وخطوط حدود الجزء لا تُطبع على الوثائق.
- ملاحظة ٢ — يجوز أن تكون لسمة التعريف حواف غير منتظمة، بشرط أن تكون محصورة داخل المساحة المستطيلة.
- ملاحظة ٣ — يجوز لأي دولة إصدار أن تختار إصدار تأشيرة مع الاستعاضة عن سمة التعريف بشارة أو رمز.

في تحديد موضع رمز الأعمدة على الجزء المقروء آلياً، يجب أن تفي دول الإصدار بأي احتياجات خاصة أو شروط علم (علوم) الرموز مثل مساحة البت أو مستوى تصويب الخطأ. وبالإضافة إلى ذلك، يجب إدراج مساحة هامشية كافية لملاءمة "الخانات الهادئة".

تشجع دول الإصدار على وضع خانة رمز (رموز) الأعمدة بأقرب مكان إلى الحافة العليا للجزء المقروء آلياً للسماح بالاستخدام الممكن لمكونات الاستشعار البصري من جهاز القراءة الضوئية للرموز، الذي يدعمه منطق تفسير رموز الأعمدة، لملاءمة قراءة البيانات الاختيارية لرموز الأعمدة.

رمز (رموز) الأعمدة المدرج اختياريًا في خانة رمز (رموز) الأعمدة بالجزء المقروء آلياً يجب ألا يتدخل في القراءة الدقيقة للبيانات من الجزء المقروء آلياً.

٩ - استخدام الأختام الرقمية الاختيارية في وثائق التأشير

يحدد الجزء الثالث عشر من الوثيقة ٩٣٠٣ الأختام الرقمية الظاهرة في الوثائق غير الإلكترونية. ويرد في هذا القسم وصف للقواعد والمتطلبات المحددة لاستخدام الأختام الرقمية الظاهرة في وثائق التأشير.

٩-١ المحتوى وقواعد الترميز

٩-١-١ العنوان

يتمثل مرجع تعريف سمات الوثيقة لحالة الاستخدام هذه بالرمز 93dec. وتتمثل فئة نوع الوثيقة الخاصة بالتأشير بالرمز 01 x 0. وما عدا ذلك، يكون محتوى العنوان تماماً كما هو محدد في الجزء الثالث عشر من الوثيقة ٩٣٠٣، القسم ٣-١-١.

٩-١-٢ سمات الوثيقة المتعلقة بالأختام الرقمية الظاهرة الخاصة بالتأشير

تخزن في الختم السمات التالية للوثيقة:

الجزء المقروء آلياً (اللزامي)

يتضمن الجزء المقروء آلياً في التأشير المعلومات التالية:

- تاريخ الإصدار
- المعرفات الأولية والثانوية
- رقم الجواز أو التأشير
- جنسية صاحب الوثيقة
- تاريخ ميلاد صاحب الوثيقة
- جنس صاحب الوثيقة
- فترة الصلاحية (صالحة حتى ...)

لا يجوز لبعض الدول أن تصدر تأشيريات ورقية، بل أن تستخدم بدلاً من ذلك قاعدة بيانات محلية لتخزين طلبات التأشير وترفق فقط ملصق تأكيد بالجواز. وإذا اختارت هذه الدول اعتماد هذا المعيار لهذه الملصقات، يجب ترميز المعلومات الواردة أعلاه باعتبارها الجزء المقروء آلياً من تأشيرة مقروءة آلياً من الشكل (أ) أو تأشيرة مقروءة آلياً من الشكل (ب).

بالإضافة إلى ذلك، تخزن السمات التالية للوثيقة:

عدد مرات الدخول (اختياري)

عدد المرات التي يمكن فيها لصاحب التأشيرة دخول الإقليم الذي تكون التأشيرة صالحة من أجلها.

مدة الإقامة (إلزامية)

تبين هذه السمة عدد الأيام أو الأشهر أو السنوات التي يمكن لصاحب التأشيرة أن يقيم خلالها في الإقليم الذي تكون التأشيرة صالحة من أجله. وتجدر الإشارة إلى أن هذه السمة مختلفة عن تاريخ انتهاء "الصلاحية" في الجزء المقروء آلياً، الذي يكون مخزناً بالفعل في الجزء المقروء آلياً من التأشيرة. أولاً، وفي معظم الحالات، تمثل خانة تاريخ انتهاء "الصلاحية" في الجزء المقروء آلياً من التأشيرة تاريخ انتهاء الصلاحية في الجزء المقروء آلياً وتشير إلى آخر يوم يمكن فيه استخدام التأشيرة لالتماس الدخول. وبالنسبة لبعض الدول، يكون ذلك بمثابة التاريخ الذي ينبغي لصاحب التأشيرة أن يكون قد غادر البلد فيه. ثانياً، بالنسبة لبعض دول الإصدار، يجب أن تكون الإقامة متواصلة، أما بالنسبة لبعضها الآخر، فيمكن توزيع الإقامة على عدة فترات. لذلك، وتقديماً للغموض خلال فترة الصلاحية، تكون السمة المتعلقة بمدة الإقامة إلزامية.

رقم الجواز (إلزامي)

ترمز هذه السمة إلى رقم الجواز الذي أرفق به ملصق التأشيرة. وقد يكون رقم الجواز موجوداً بالفعل في الجزء المقروء آلياً. ويترك لدولة الإصدار أن تقرر ما إذا كان يجب استخدام رقم الجواز أو رقم التأشيرة في خانة رقم الوثيقة في الجزء المقروء آلياً من التأشيرة؛ ومع ذلك، لا يمكن استخدام الخيار الأخير إلا عندما يكون رقم التأشيرة مؤلفاً من تسعة رموز أو أقل. وتقديماً للغموض خلال المصادقة، تكون الخانة الخاصة برقم الجواز (المستقلة عن الجزء المقروء آلياً) إلزامية.

نوع التأشيرة (اختياري)

تقوم هذه السمة بترميز نوع التأشيرة. ويقصد من هذه الخانة أن تستخدم على وجه الخصوص إذا كان نوع التأشيرة غير مرمز بالحرف الثاني من الجزء المقروء آلياً.

خانة السمات الإضافية (اختيارية)

تحجز للاستخدام في المستقبل. وهذه الخانة اختيارية، وتخصص لتخزين معلومات إضافية للمصادقة في الصيغ المستقبلية لهذا المعيار.

٩-١-٣ قواعد ترميز سمات الوثيقة

يرد فيما يلي تحديد للترميز الرقمي لسمات الوثيقة الخاصة بختم التأشيرة.

الجزء المقروء آلياً للتأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (أ) (انظر القسم ٤-٢-٢)

الوسم: 0 x 01

الطول الأدنى: ٤٨ بايت

الطول الأقصى: ٤٨ بايت، نوع القيمة: أبجدي عددي

المطلوب: إلزامي (إذا كانت التأشيرة من النوع المقروء آلياً من الشكل (أ))

المحتوى: السطر الأول من الجزء المقروء آلياً للتأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (أ) (٤٤ رمزاً) والرموز الأولى البالغ عددها ٢٨ في

السطر الثاني من الجزء المقروء آلياً من تأشيرة مقروءة آلياً من الشكل (أ)، متسلسلة ومرمزة وفق النمط C40. يستعاض عن رمز ملء الفراغ

< في الجزء المقروء آلياً بالرمز <SPACE> قبل عملية الترميز C40.

الجزء المقروء آلياً للتأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (ب) (انظر القسم ٧-٢-٢)

الوسم: 0 x 02

الطول الأدنى: ٤٤ بايت
الطول الأقصى: ٤٤ بايت، نوع القيمة: أبجدي عددي
المطلوب: إلزامي (إذا كانت التأشيرة من النوع المقروء آلياً من الشكل (ب))
المحتوى: السطر الأول من الجزء المقروء آلياً للتأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (ب) (٣٦ رمزاً) والرموز الأولى البالغ عددها ٢٨ في السطر الثاني من الجزء المقروء آلياً للتأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (ب)، متسلسلة ومرمّزة وفق النمط C40. يستعاض عن رمز ملء الفراغ < في الجزء المقروء آلياً بالرمز <SPACE> قبل عملية الترميز C40.

عدد مرات الدخول

الوسم: 0 x 03
الطول الأدنى: ١ بايت
الطول الأقصى: ١ بايت، نوع القيمة: عدد صحيح
المطلوب: اختياري
المحتوى: يرمز العدد الصحيح في المدى 0-255dec عدد مرات الدخول المسموحة. وترمز القيمة ٠ إلى عدد غير محدود من المرات.

مدة الإقامة

الوسم: 0 x 04
الطول الأدنى: ٣ بايت
الطول الأقصى: ٣ بايت، نوع القيمة: عدد صحيح
المطلوب: إلزامي
المحتوى: ترمز مدة الإقامة على النحو المحدد في الجدول ١.

الجدول ١ - ترميز مدة الإقامة

المعنى	القيم الصحيحة لما يلي		
	البايت 3	البايت 2	البايت 1
ترمز خانة "تاريخ انتهاء الصلاحية" في الجزء المقروء آلياً إلى آخر يوم يمكن فيه لصاحب التأشيرة البقاء في البلد الذي أصدرت من أجله التأشيرة.	0	0	0
ترمز خانة "تاريخ انتهاء الصلاحية" في الجزء المقروء آلياً إلى آخر يوم يمكن فيه لصاحب التأشيرة التماس الدخول عند الحدود التي أصدرت من أجلها التأشيرة. وتحدد السلطات مدة الإقامة وقت الدخول عند الحدود.	255	255	255
تأشيرة عبور لا تحتاج إلى تصريح لدخول دولة العبور	254	254	254
مدة الإقامة هي مجموع عدد الأيام وعدد الأشهر وعدد السنين محسوباً من الوقت الذي دخل فيه صاحب التأشيرة إلى البلد الذي أصدرت من أجله التأشيرة. وترمز خانة "تاريخ انتهاء الصلاحية" في الجزء المقروء آلياً إلى آخر يوم يمكن فيه لصاحب التأشيرة التماس الدخول. وتحجز الثلاثيات (0, 0, 0) و(255, 255, 255) وكما ورد أعلاه، يجب عدم استخدامها في هذه الحالة.	عدد السنوات	عدد الأشهر	عدد الأيام

رقم الجواز

الوسم:	0 x 05
الطول الأدنى:	٦ بايت
الطول الأقصى:	٦ بايت، نوع القيمة: أبجدي عددي
المطلوب:	إلزامي
المحتوى:	رقم جواز مقدم الطلب الذي أرفق به ملصق التأشيرة.

نوع التأشيرة

الوسم:	0 x 06
الطول الأدنى:	١ بايت
الطول الأقصى:	٤ بايت، نوع القيمة: عدد ثنائي
المطلوب:	اختياري
المحتوى:	يرمز نوع التأشيرة على شكل تسلسل أرقام ثنائية.

سمة إضافية

البطاقة:	0 x 07
الطول الأدنى:	٠ بايت
الطول الأقصى:	٢٥٤ بايت، نوع القيمة: عدد ثنائي
المطلوب:	اختياري
المحتوى:	يحجز للاستخدام في المستقبل.

٢-٩ موقع التأشيرة وإنشاء الختم

فيما يتعلق بالوصف العام للتأشيرة، تصدر شهادات موقعي التأشيرات بطريقة تسمح بالتحقق من الشهادات من جانب السلطة الوطنية المعنية بالتوقيع على الشهادات (CSCA). وترد في الجزء الثالث عشر من الوثيقة ٩٣٠٣، القسم ٣-٢-١، طريقة محتملة لتنظيم وتنفيذ العلاقة بين موقع التأشيرة وعمله. ولضمان أمن نظام التوقيع على التأشيرة، انظر الجزء الثالث عشر من الوثيقة ٩٣٠٣، القسم ٣-٢-٢.

٣-٩ البنية الأساسية للمفاتيح العامة والأوصاف العامة للشهادات

تطبق بوجه عام المتطلبات الواردة في الجزء الثاني عشر من الوثيقة ٩٣٠٣. وتطبق الانحرافات التالية نتيجة للخصائص والخواص المحددة لوثائق التأشيرات.

وفيما يلي فترات الصلاحية المحددة للتأشيرة:

مدة استخدام المفتاح الخاص للأختام الرقمية الظاهرة: سنة واحدة إلى سنتين

٤-٩ قواعد السياسة العامة للمصادقة (إعلامي)

فيما يتعلق بالسياسة العامة للمصادقة على الأختام الرقمية للتأشيرات، تعتبر جميع القواعد الواردة في المرفق (د) بالجزء الثالث عشر من الوثيقة ٩٣٠٣ صالحة. بالإضافة إلى ذلك، تطبق القواعد التالية لتحديد صلاحية الختم الرقمي.

وبالإضافة إلى السياسة العامة للمصادقة على الوثائق، تنظر السياسة العامة المتعلقة بالتأشيرات في السؤالين التاليين:

١- هل الجزء المقروء آلياً من الجواز صالح؟

٢- هل الجزء المقروء آلياً من الجواز مطابق للجزء المقروء آلياً من التأشيرة؟

وترد أدناه قواعد إضافية للمصادقة خاصة بالتأشيرات لكل نوع من أنواع المراقبة. وترد بالإضافة إلى ذلك معايير المصادقة والنتائج المتوقعة لكل معيار والمؤشرات الفرعية للحالة الناتجة. انظر الجدول ٢.

المصادقة على الختم الرقمي الظاهر

١- المصادقة على الجزء المقروء آلياً من التأشيرة

- إذا كانت المجاميع التديقية للجزء المقروء آلياً من التأشيرة غير مطابقة للمعيار الساري المفعول، تبعاً لنوع التأشيرة، تكون الحالة عندئذ غير صالح (INVALID) مع المؤشر الفرعي INVALID_VISA_MRZ.
- إذا كان هناك عدم تطابق بين خانة الجزء المقروء آلياً من التأشيرة والسمة المقابلة في الوثيقة المخزنة في الختم، تكون الحالة عندئذ غير صالح (INVALID) مع المؤشر الفرعي SEAL_VISA_MISMATCH. وينبغي توفير معلومات إضافية بشأن عدم التطابق. وإلا ينبغي مواصلة عملية المصادقة على الجزء المقروء آلياً من التأشيرة.

٢- المصادقة على الجزء المقروء آلياً من الجواز

- إذا كانت المجاميع التديقية للجزء المقروء آلياً من الجواز غير مطابقة للمعيار الساري المفعول، تبعاً لنوع الجواز، تكون الحالة عندئذ غير صالح (INVALID) مع المؤشر الفرعي INVALID_PASSPORT_MRZ.

٣- المصادقة على رابط الجواز

- إذا لم تتطابق أي خانة من خانات الجزء المقروء آلياً من الجواز المدرجة أدناه مع السمة المكافئة لها المخزنة في الختم الرقمي، تكون الحالة عندئذ غير صالح (INVALID) مع المؤشر الفرعي SEAL_PASSPORT_MISMATCH. وتكون خانات الجزء المقروء آلياً من الجواز: (١) رقم الجواز و(٢) الدولة المصدرة للجواز. أما إذا كانت جميع الخانات متطابقة، فإن حالة الختم الرقمي الظاهر تكون صالح (VALID).

تشمل قواعد المصادقة العامة والخاصة بالتأشيرات مقارنة بين البيانات المخزنة في الختم والبيانات المخزنة في الجزء المقروء آلياً من التأشيرة والجواز. وعلاوة على ذلك، يمكن إجراء فحص يدوي للبيانات المخزنة في الختم والمطبوعة على التأشيرة، ولكن غير الموجودة في الجزء المقروء آلياً من التأشيرات.

الجدول ٢ - مستويات الثقة الموصى بها في السياسة العامة للتأشيرات فيما يتعلق بمؤشرات الحالة الفرعية للتأشيرة

مؤشر الحالة	مؤشر الحالة الفرعية	مستوى الثقة
غير صالح INVALID	INVALID_VISA_MRZ	احتمال عالٍ للغش
	SEAL_VISA_MISMATCH	
	INVALID_PASSPORT_MRZ	
	SEAL_PASSPORT_MISMATCH	

١٠ - المراجع (معيارية)

بعض أحكام القواعد القياسية الدولية التالية، التي يتم الرجوع إليها في هذا النص، تشكل أحكاماً للجزء ٧ من الوثيقة Doc 9303. وحيث توجد اختلافات بين المواصفات التي يحتوي عليها الجزء ٧ والقواعد القياسية الواردة في المراجع، يجب أن تسود المواصفات الواردة هنا، للوفاء بمتطلبات بناء محددة لوثائق السفر المقروءة آلياً، بما في ذلك التأشيرات المقروءة آلياً.

ISO/IEC 7810

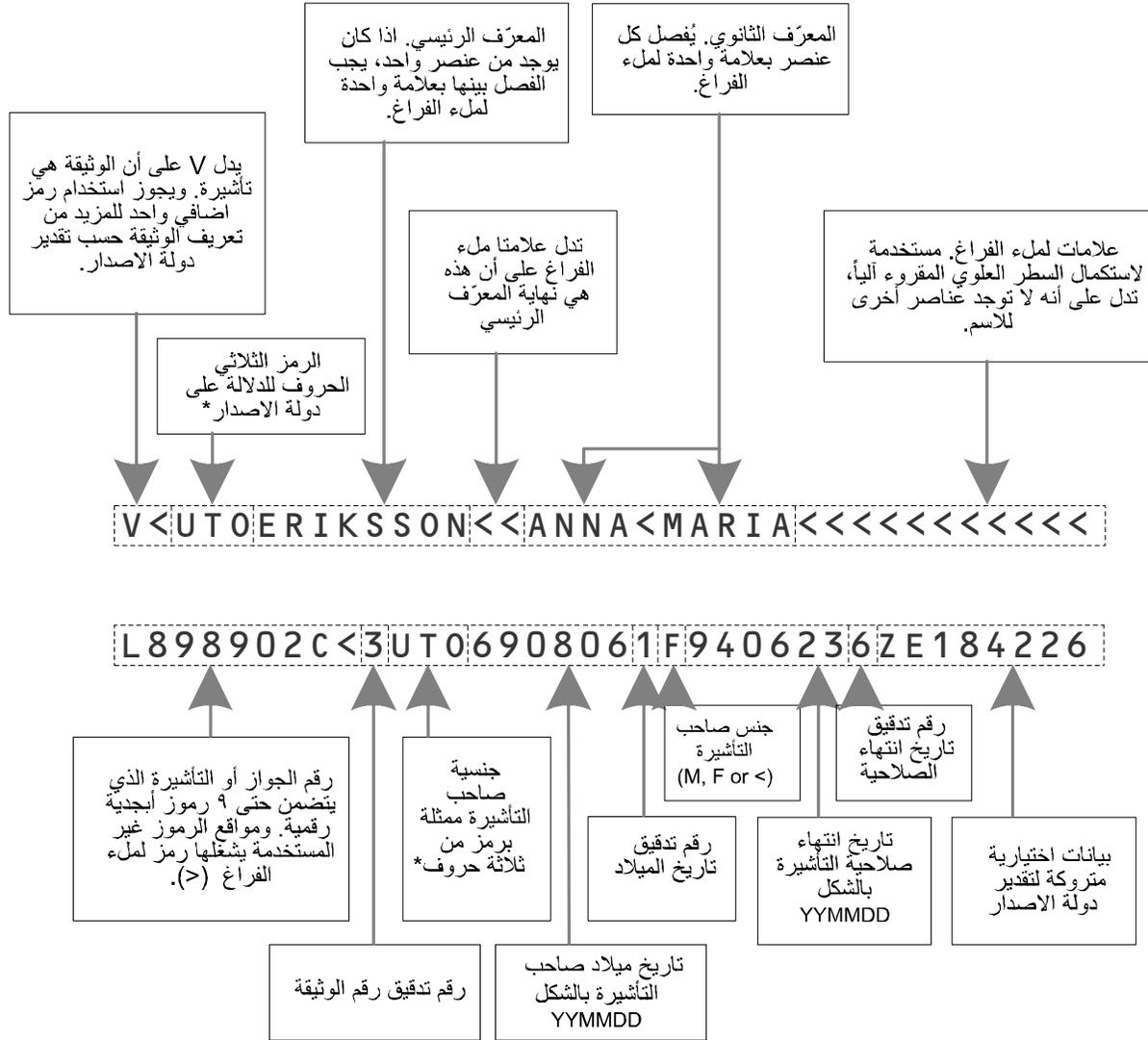
ISO/IEC 7810 : 2019, Identification cards — Physical characteristics

ISO 1831

ISO 1831: 1980, Printing specifications for optical character recognition

— — — — —

(ب) ٢- بنية الجزء المقروء آلياً من التأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (ب)



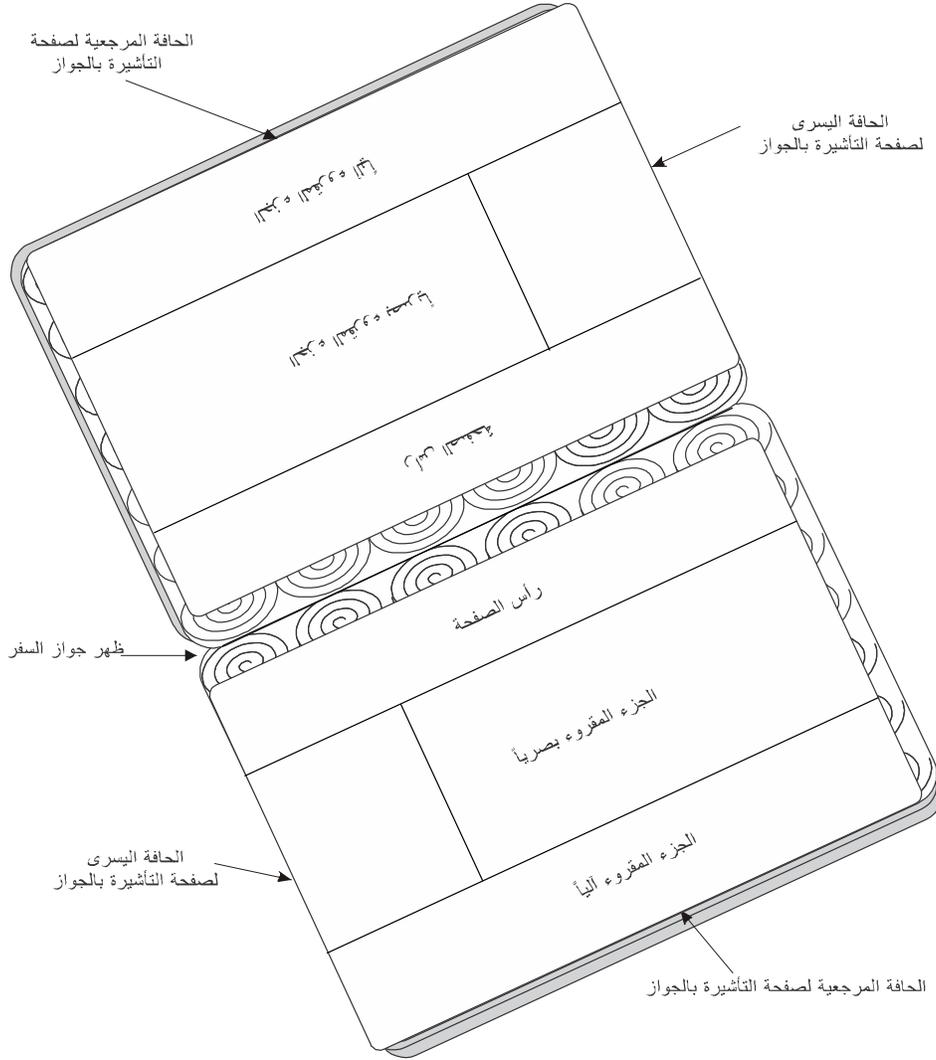
(ب) ٢- الشكل (ب) — بنية الجزء المقروء آلياً من التأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (ب)

- ملاحظة ١ — ترد الرموز من ثلاثة حروف في الجزء الثالث من الوثيقة 9303-3.
- ملاحظة ٢ — تشير الخطوط المتقطعة إلى خانات البيانات، وهذه مع أسهم وصناديق التعليق، مبنية لفهم القارئ فقط وهي غير مطبوعة بالوثيقة.
- ملاحظة ٣ — تُدرج البيانات في خانة ابتداء من أول موقع للرمز بدءاً من اليسار. وأي مواقع رموز غير مستخدمة يجب أن تشغلها علامات لملء الفراغ (<).

المرفق (ج) بالجزء ٧

تحديد المواقع في جواز السفر (إعلامي)

(ج)-١ تحديد موقع التأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (أ)



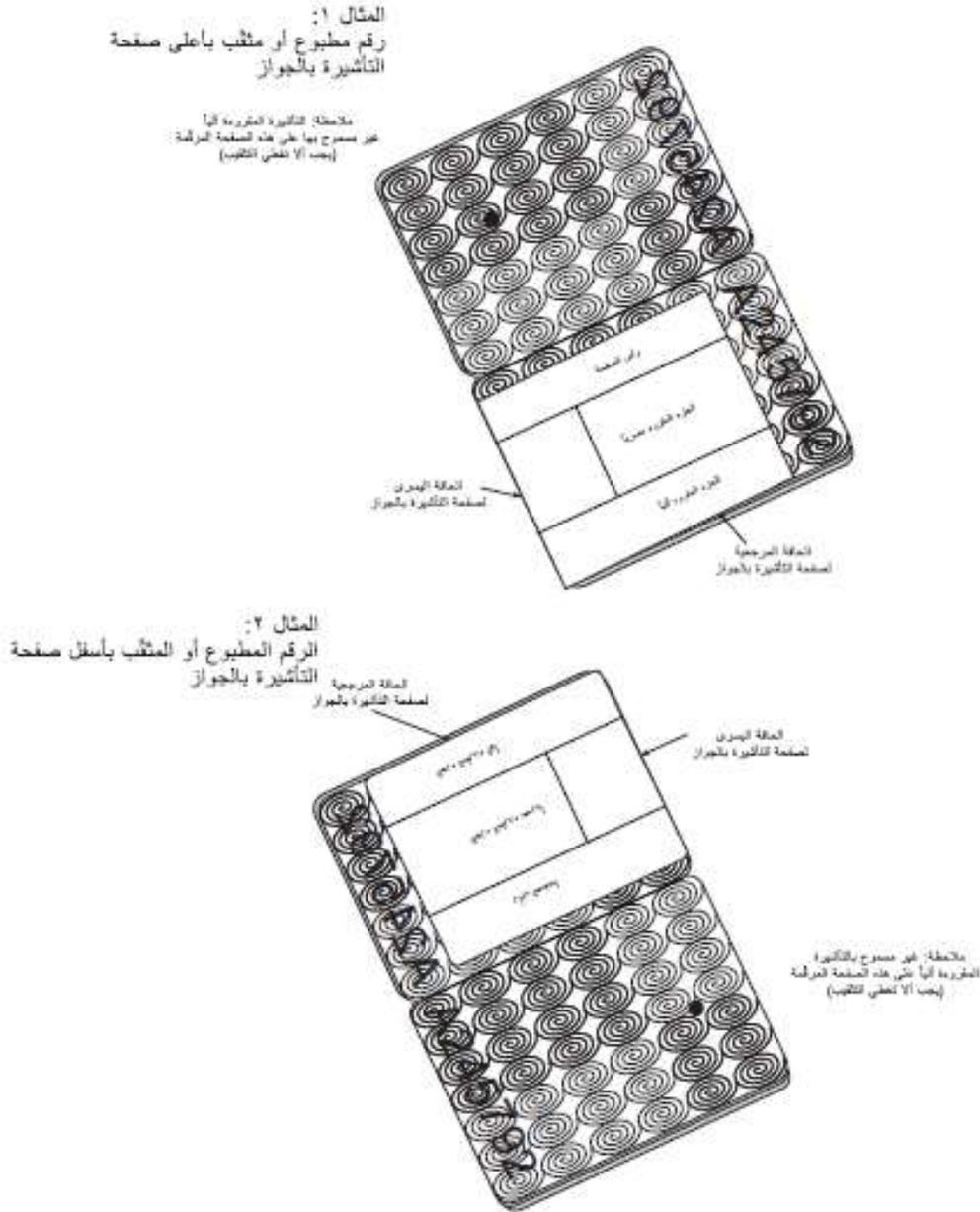
الشكل (ج)-١ — تحديد موقع التأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (أ)

يجب وضع كل تأشيرة مقروءة آلياً بحيث أنه:

- يكون خط القراءة الضوئية للرموز للجزء المقروء آلياً متوازيين مع الحافة المرجعية الملائمة لصفحة التأشيرة بالجواز؛
- والرموز الافتتاحية لكل خط للقراءة الضوئية للرموز يحدّد موقعها بالنسبة للحافة اليسرى لصفحة التأشيرة بالجواز؛
- والجزء المقروء آلياً مجاور مباشرة للحافة المرجعية الملائمة لصفحة التأشيرة بالجواز؛

- ولا يجوز وضع تأشيرة مقروءة آلياً فوق أخرى، ولا عكس اتجاه صفحة تحتوي بالفعل على تأشيرة مقروءة آلياً مثبتة، ولا عكس اتجاه صفحة بيانات جواز سفر مقروء آلياً.

(ج)-٢ تحديد موقع التأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (ب)



الشكل (ج)-٢ — تحديد موقع التأشيرة المقروءة آلياً من الشكل (ب)

المرفق (د) بالجزء ٧

المواد وأساليب الانتاج (إعلامية)

ملاحظة ١ — المعلومات التالية تعتبر عن بعض الممارسات السابقة وكذلك الحالية لمنتجي التأشير المقروء آلياً وهي مدرجة هنا للإرشاد فقط. وهي ليست موافقة على أي منتج أو أسلوب.

ملاحظة ٢ — من مسؤولية دولة الاصدار ضمان أن التأشير المقروء آلياً المختارة لإصدارها مبنية بطريقة تؤدي بها الوثيقة مهمتها على نحو مرض طوال عمرها المطلوب.

تقليدياً، أخذت التأشيرات شكلها إما من بطاقة تُلصق على صفحة من جواز صاحب الجواز أو وضع ختم على صفحة الجواز مع بصمة يدوية لإضفاء الطابع الشخصي. ومن الواضح أن البصمة اليدوية غير عملية للتأشير المقروء آلياً حيث من المطلوب رموز دقيقة للغاية للتعرف البصري على النحو المطلوب. ولا يوجد سبب أساسي لعدم ختم التأشير على إحدى صفحات الجواز باستخدام طابعة بمقدورها طباعة بنط الطباعة المحدد للقراءة الضوئية للرموز. غير أن أي دولة اصدار تختار القيام بهذا ستجد أن العديد من الجوازات، التي تصدرها بالطبع دول أخرى، تحتوي على أرقام مطبوعة أو منقبة أو طباعة أخرى على صفحاتها التي يمكن أن تستوعب الضوء بالأشعة تحت الحمراء الذي يستخدمه جهاز قراءة الوثائق وينتج عن ذلك الفشل في القراءة بنقطة مراقبة الحدود. وعموماً، لذلك، من الأفضل استخدام تأشير مقروء آلياً في شكل بطاقة تُثبت على صفحة الجواز.

يمكن أن تكون للتأشير المقروء آلياً حياة محدودة بالدخول مرة واحدة إلى أحد البلدان أو يمكن أن تسمح بمرات دخول متعددة طوال حياة الجواز أو فيما وراء ذلك. ويجب أن تضمن دولة الاصدار أن التأشير المقروء آلياً دائمة بشكل ملائم للحياة المطلوبة. وينبغي أن تضمن الدول أيضاً أن تأشيراتها مقاومة للتدليس. ويمكن أن تحقق الدول حماية كبيرة ضد هذه التهديدات عندما يُتاح لمراقبة الحدود الدخول إلى قاعدة البيانات المركزية التي تحوي تفاصيل إصدار التأشير الحقيقية. غير أن هذا كثيراً ما يكون غير عملي. والتهديدات هي:

- التزيف الكامل للوثيقة.
- إزالة التأشير من أحد الجوازات ووضعها في جواز آخر.
- تغيير المعلومات الشخصية أو بيانات الصلاحية.

الركازة. ظلت التأشيرات تُنتج باستخدام إما الورق وإما بوليمر اصطناعي بوصفه الركازة. وينبغي أن تتسم الركازة بقدر كاف من العتمة لمنع أي طباعة أو تقويع على صفحة الجواز تؤثر على قراءة الآلة. ويجب ألا تبدي الركازة أي استعشاش مرئي عند تعريضها لإشعاع ضوء فوق البنفسجي. وشملت الخيارات المشتركة للسمات الأمنية للورق: المواد المتفاعلة كيميائياً والكتنبتات الفزحية والألياف (الحرير و/أو الألياف الصناعية، المرئية و/أو غير المرئية، المستشعة و/أو غير المستشعة)، والخيوط الأمنية. ويجوز أيضاً أن تتضمن الركازات البوليميرية التركيبية بعض هذه السمات الأمنية. ويجب توخي العناية لضمان أن أي متفاعلات كيميائية مستخدمة لا تتأثر بالمادة اللاصقة المستخدمة لتثبيت التأشير. ومن المرغوب فيه أن تُتلف الركازة بمحاولات لتغيير البيانات على التأشير أو لإزالتها من الجواز. وقد يتخذ التلف شكل تمزيق أو تشويه.

الأحبار. الأحبار سريعة التبخر كيميائياً والمستشعة والحساسة للحرارة والمتغيرة بصرياً هي وسائل لتعزيز الأمن في التأشير المقروء آلياً.

الطباعة. طباعة الخط الرفيع وقوس قزح (النافورة المنشقة) والطباعة باستخدام أنماط الضغيرة والطباعة بالنقش الغائر وإدراج صور مخفية في التصميم هي وسائل لتعزيز كل من أمن وجمال التأشير المقروء آلياً.

المادة اللاصقة. استُخدمت المواد اللاصقة القابلة للتبلييل بالماء أو الحساسة للضغط لتثبيت التأشيريات داخل الجوازات. وينبغي للمادة اللاصقة المختارة أن تحقق وتبقي على رباط قوي حتى عند تسخينها. وينبغي أن تكون توليفة المادة اللاصقة/الركازة بحيث أن الركازة تتشقق أو تتلف قبل أن يفشل الرباط اللاصق.

القطع بآلة تشكيل المعادن. على الرغم من أن الحجم والشكل النهائيين للتأشيرية محددان في هذه المواصفات، فإن الحجم صغير للغاية بالنسبة لمعظم أنواع طابعات ملء التأشيرية. ولذلك فمن العادي أن تحصل دولة الاصدار على تأشيريات في شكل صفيحة مناسبة لطابعة الملء مع تأشيرية واحدة أو أكثر تحتوي عليها مساحة الصفيحة، ويتم قطع التأشيريات بآلة تشكيل المعادن لتأخذ الشكل المطلوب. ومن المهم ضمان التوافق بين صفائح التأشيريات والطابعة لضمان أن لا تصبح التأشيريات منفصلة عن الصفيحة الحاملة في الطابعة. ومن المهم أيضاً ضمان أن حواف الصفيحة أو شكل القطع بآلة تشكيل المعادن لا تلوثهما مادة لاصقة يمكن أن تتراكم في الطابعة وينتج عن ذلك خطأ في التزويد. واتساق موضع الشكل المقطوع بآلة تشكيل المعادن بالنسبة لحواف الصفيحة هام لضمان وضع المعلومات المقروءة آلياً داخل جزء القراءة الفعلية.

إضافة البيانات الشخصية. استُخدمت معظم الأشكال المتنوعة بطباعة الصور، بما في ذلك الطباعة بالليزر (المغطى بتصفيح شفاف) ونافثة الحبر وتبخير الأصباغ ومصقوفة النقاط في إضافة البيانات الشخصية للتأشيريات، مع استخدام الثلاثة الأولى عندما تكون صورة إلزامية. وللتقليل إلى الحد الأدنى من خطر الإزالة التدلّيسية للبيانات الشخصية، فإن التوليفة المختارة من ركازة وأسلوب للملء ينبغي أن تحقق اختراقاً عالياً للصورة في الركازة أو ارتباطاً قوياً بين المادة التي تشكل الصورة والركازة.

حماية البيانات الشخصية. يجوز استخدام الغلاف الشفاف الحامي أو طبقات من دهان اللوك لتأمين البيانات على التأشيرية. وأي مادة تغليف شفافة ينبغي ربطها بشكل ثابت بالركازة بحيث يحدث إخلال بالركازة أو تدمير الغلاف الشفاف عند حدوث محاولات لإزالة الغلاف الشفاف.

المرفق (هـ) بالجزء ٧

مثال عملي لختم رقمي ظاهر لوثيقة التأشيرة (إعلامي)

يبين المثال التالي أحد الأختام الرقمية الظاهرة التي تنتج من ترميز البيانات المبينة في الشكل (هـ)-١. ولتوليد التوقيع، يستخدم الترميز ECDSA-256 مع المنحنى brainpoolP256r1. وفيما يلي بارامترات المجال الخاصة بالمنحنى brainpoolP256r1 والمفتاح الخاص المرمز وفق برنامج Base64.

```
-----BEGIN EC PARAMETERS-----
MIHgAgEBMCwGByqGSM49AQECIQCP+1fboe6pvD5mCpCdG41ybjv2I9UmICgGE0gd
H25TdZBEBCB9Wgl1/CwwV+72dTBBEv/n+4BVwSbcXGzpsSkTE8zC12QQGJtxcb0lK
S0TzMLXZu9d8v5WEF1lc9+HOa8zcGP+MB7YEQQL0q65y35XyyxLSC/8gbevud4n
4e09I8I6RFO9ms4yYlR++DXD2sT9l/hGGhRhHcnCd0UTLe2OVFwdVMcvBGmXAiEA
qftX26Huqbw+ZgqQnYONcYw5eq0lYab3kB4OgpdIVqcCAQE=
-----END EC PARAMETERS-----
-----BEGIN EC PRIVATE KEY-----
MIGVAgEAMBQGBYqGSM49AgEGCSskAwMCCAEBBwR6MHgCAQEEIFurNtlcXTT/OweZ
OPed4F5Q08v1kn56es10/XTSSRtDoAsGCSskAwMCCAEBB6FEA0IABAgTKnJds8zC
nCcQlwgclqcp7vuOuTYw5TZJjpt84c7SXWinidk77znARxxFrTkV0oHAdU7MCFCL
9maH78Yw34g===
-----END EC PRIVATE KEY-----
```

ينتج ترميز بيانات الدخل وفقاً من البايتات، التي تم رسمها في الصفحة التالية. ويؤدي تشفير العنوان والرسالة بواسطة الدالة SHA-256 وتوقيعها بواسطة المفتاح الخاص الوارد أعلاه إلى إعطاء التوقيع التالي (r,s):

```
r:
21C6785B027EC4A5BFA6DDE537E8ADFA91BEB1197BED97ADF2FF89E0A344512B
s:
7B0136C44050F117E507BC2A782FFE15F68DDD6818AF5A7BAF21CA7CFC7E83BE
```

ومن أجل الكمال، يرد التوقيع على شكل ترميز ASN.1 مرمز وفق قواعد DER.

```
3044022021C6785B027EC4A5BFA6DDE537E8ADFA91BEB1197BED97ADF2
FF89E0A344512B02207B0136C44050F117E507BC2A782FFE15F68DDD68
18AF5A7BAF21CA7CFC7E83BE
```


وبافتراض أن seal.bin يحتوي على جزء العنوان والرسالة (لاحظ أن بداية وطول الإشارة والوسم 0x40 مستبعدة، وأن التّوقيع مرمرز وفق قواعد DER في sig.bin، وأن ما ورد أعلاه مرمرز وفق priv_key.pem. يمكن عندئذ التّحقّق من التّوقيع بواسطة openssl عن طريق:

```
openssl dgst -sha256 -prverify priv_key.pem -signature sig.bin  
- sha256 seal.bin
```

— انتهى —

ISBN 978-92-9275-345-0



9 789292 753450